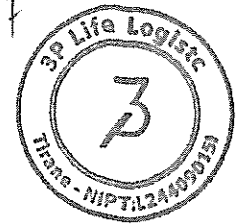




308/20
07.01.2015



**KONTRATË KONÇESIONI
PËR PAKETËN E SHËRBIMEVE TË KONTROLLIT MJEKËSOR BAZË
PËR GRUPMOSHAT 40-65 VJEÇ**

Ndërmjet

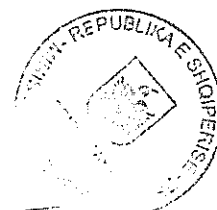
**MINISTRISË SË SHËNDETËSISË TË REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË**

Dhe

SHOQËRISË TREGTARE 3 P LIFE LOGISTIC

Më

Tiranë, 7 Janar 2015



Përmbajtja

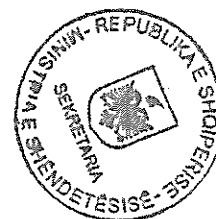
Nr.	Titulli Nenet	Faqja
1.	Përkufizimet dhe interpretimi	7
2.	Kujdesi i duhur	9
3.	Dhënia e Konçesionit	10
4.	Data Efektive e kësaj Kontratë	14
5.	Plan i projektit	15
6.	Prova	15
7.	Vonesat në zbatim - Dispozita të Përgjithshme	16
8.	Vonesat për shkak të Pazotësisë së Konçesionarit	18
9.	Vonesat në arritjen e Pikësnyimeve për shkaqe të Autoritetit	19
10.	Shërbimet	20
11.	Nivelet e Shërbimeve	21
12.	Rrjedhoja e Shkaqeve të Autoritetit në fazën Operacionale	21
13.	Standartet	22
14.	Siguria dhe vëzhgimi i cilësisë	22
15.	Përmirësimi i Shërbimeve	23
16.	Sistemi	24
17.	Çështje financiare	25
18.	Taksat	27
19.	Përfaqësuesit	27
20.	Rregullimi	27
21.	Nën - kontraktimi	27
22.	Rishikimi i Shërbimit	28



23. Kontrollat financiare	28
24. Rregjistrat dhe raportet	29
25. Kontrolli i ndryshimit	29
26. Personeli	30
27. Detyrimet e marra përsipër nga Bashkimi i Përkohshëm i Shoqërive	30
28. Mirëmbajtja dhe Rinvestimi	31
29. Shëndeti dhe siguria	32
30. Barazia dhe ndryshueshmëria	32
31. Të drejtat e pronësisë intelektuale IPR-të	32
32. Lejet e dhëna nga Konçesionari	32
33. Lejet e dhëna nga Autoriteti	33
34. Rregullimi i IPR-ve në Bazat e të dhënave	34
35. Rregullimi i IPR-ve të Posaçme të Projektit dhe i Programeve Kompjuterike të Përgatitura Posaçërisht	34
36. Të dhënat e Autoritetit	35
37. Mbrojtja e të Dhënave Personale	36
38. Detyrime të Posaçme të Autoritetit	37
39. Detyrime të Përgjithshme të Autoritetit	38
40. Plani i daljes nga gjendja e dëmtimeve të rënda	39
41. Forca madhore / <i>Force Majeure</i>	39
42. Dëmshpërblimet	40
43. Konfidencialiteti	40
44. Kufizimet mbi përgjegjësinë	42
45. Sigurimi	43
46. Burimi, Liçenca, Detyrimet për Bashkëpunim të Konçesionarit	43
47. Garancitë	43
48. Siguria	45



49. Të drejtat dhe detyrimet e Konçesionarit	46
50. Mbarimi	48
51. Pasojat e Mbarimit	48
52. Menaxhimi i daljes	49
53. Të drejtat për ndërhyrje	50
54. Lidhja e përmbushjes	50
55. Caktimet	51
56. Çlirimi dhe Kompensimet përmbledhëse	51
57. Marrëdhënia e Palëve	52
58. Parandalimi i Korrupsionit	52
59. Publiciteti dhe vendosja e markës	52
60. Ndarja	52
61. Sigurime të mëtejshme	53
62. Marrëveshja si një e tërë	53
63. Të Drejtat e Palëve të Treta	53
64. Njoftimet	53
65. Gjuha	54
66. Ligji rregullues dhe Juridiksioni	54



ANEKSE

- Aneksi 1 Përkufizimet
- Aneksi 2 Kërkesat e Autoritetit
- Aneksi 3 Plani i Biznesit të Ofertuesit Fitues
- Aneksi 4 Lista e mjeteve, materialeve dhe pajisjeve mjekësore dhe jomjekësore sipas specifikimeve teknike të dakortësuara, së bashku me ndryshimet
- Aneksi 5 Nivelet e Shërbimit
- Aneksi 6 Plani i Testimit
- Aneksi 7 Plani i Projektit dhe Çështjet financiare
- Aneksi 8 Personeli Kryesor
- Aneksi 9 Proçesverbali i dorëzimit
- Aneksi 10 Zgjidhja e konflikteve
- Aneksi 11 Proçedura për kontrollin e ndryshimit
- Aneksi 12 Kontrata e financimit nga Fondi i Sigurimit të Detyrueshëm



KJO KONTRATË nënshkruhet më 7 Janar 2015 në Tiranë, Shqipëri

NDËRMJET:

Ministrisë së Shëndetësisë të Republikës së Shqipërisë (në vazhdim referuar si **"Autoriteti"**) e caktuar si e tillë në Gërmën (a), Pika 2, Neni 13 të Ligjit Nr. 125/2013 "Për koncesionet dhe partneritetin publik privat", përfaqësuar nga Z. Ilir Bejta, i autorizuar në mënyrën e duhur për qëllimet e këtushme në cilësinë e tij si Ministër i Shëndetësisë,

DHE

Shoqërisë Tregtare 3 P LIFE LOGISTIC SHPK, (në vazhdim referuar si **"Konçencionari"**) person juridik shqiptar i regjistruar në Qendrën Kombëtare të Regjistrimit në përputhje me kërkesat e ligjit nr. 9901, datë 14.04.2008 "Për Tregtarët dhe Shoqërisë Tregtare" dhe të ligjit nr. 125/2013 "Për Konçencionet dhe Partneritetin Publik Privat", identifikuar me numër NIPTL42409015I, me seli të regjistruar në adresën KASHAR Autostrada Tiranë - Durrës, Rruga Dytësore, Km 9, Godinë 3 Katëshe + Magazinë, Kati 2, Zona Kadastrale 2119, Nr. Pasurisë 148/47, Tiranë, Shqipëri, përfaqësuar në bazë të vendimit të Asamblesë së Përgjithshme të Ortakëve, nga ana e Administratorit të saj Z. Altin Fani, person madhor e me zotësi të plotë për të vepruar.

DEKLARIME PARAPRAKE

Në përputhje me sa vijon:

- Ligjin Nr. 125/2013 "Për koncesionet dhe partneritetin publik privat";
- Vendimin e Këshillit të Ministrave Nr. 185, datë 2.4.2014 "Për përcaktimin e mënyrës së realizimit të kontrollit mjekësor bazë për shtetasit e moshës 40-65 vjeç";

Secila prej palëve është e autorizuar që të nënshkruajë këtë Kontratë;

DUKE QENËSE:

- (A) Autoriteti, duke konsideruar se kontrolli mjekësor bazë është një program kombëtar që synon depistimin e popullatës për faktorët e rrezikut dhe sëmundjet prevalente me qëllim kujdesin për shëndetin, parandalimin e sëmundjeve dhe komplikacioneve, zbulimin e hershëm të çrregullimeve, mjekimin në fazat e hershme dhe përmirësimin e kulturës shëndetësore, ka identifikuar përmes Vendimit të Ministrit të Autoritetit Nr. 185, datë

- 02.04.2014 Projektin "Për Paketën e Shërbimeve të Kontrollit Mjekësor Bazë për Grupmoshat 40-65 vjeç" duke autorizuar vazhdimin e procedurave të mëtejshme për organizimin e procedurave përkatëse;
- (B) Autoriteti ka publikuar më 18.08.2014 Dokumentat e Procedurës së Konkurrimit për dhënien e Konçesionit "Për Paketën e Shërbimeve të Kontrollit Mjekësor Bazë për Grupmoshat 40-65 vjeç", këtu bashkangjitur si Aneksi 2 i kësaj Kontrate;
- (C) Meqënëse Shoqëria Marketing & Distribution SHPK dhe Trimed SHPK, ortak të Konçesionarit, në cilësinë e Ofertuesit kanë paraqitur më 11.09.2014 një propozim në përgjigje të një procedure konkurruese të tillë në lidhje me Konçesionin "Për Paketën e Shërbimeve të Kontrollit Mjekësor Bazë për Grupmoshat 40-65 vjeç", këtu bashkangjitur si Aneksi 3 i kësaj Kontrate, propozim i cili është pranuar nga Autoriteti;
- (D) Autoriteti i ka dërguar Konçesionarit më 21.10.2014 "Njoftimin e Fituesit", (Dokumenti Nr. 3082/9 Prot.) duke pranuar propozimin e paraqitur nga Konçesionari dhe duke caktuar këtë konçesion ndaj këtij Konçesionari;
- (E) Autoriteti dhe Konçesionari përfshihen në këtë Kontratë me qëllimin për të vënë në jetë konçesionin në përputhje me afatet dhe dispozitat e përcaktuara në këtë dokument dhe dokumente të tjera bashkëlidhur;
- (F) Palët njohin faktin që ky projekt dhe dhënia e Konçesionit është e një rëndësie publike kombëtare dhe se afatet kohore për ofrimin e shërbimeve të kërkuara janë tepër të rëndësishme. Palët njohin dhe pranojnë faktin që plotësimi në kohë dhe në mënyrën e duhur nga ana e tyre i detyrimeve që ato kanë dhe bashkëpunimi e ndihmesa më e gjerë me Palën tjetër siç përcaktohet me hollësi në këtë Kontratë është thelbësorë për vënien në jetë të projektit.

ATËHERË:

Palët e mësipërme bien dakord si vijon:

DISPOZITA OPERATIVE:

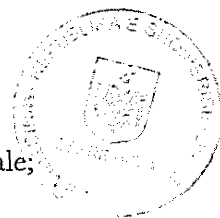
1. Përkufizimet dhe interpretimi

1.1 Në këtë Kontratë, do të zbatohen përkufizimet e paraqitura në Ankesin 1 (Përkufizime).

1.2 Në këtë Kontratë, përveçse kur përmbajtja kërkon ndryshe:

1.2.1 Njëjësi e përfshin shumësin dhe anasjelltas;

1.2.2 Referimi tek njëra gjini përfshin edhe gjininë tjetër dhe/ose atë neutrale;



- 1.2.3 Referimi tek një akt i Parlamentit, dispozitë statutorë apo instrument statutor përfshin referimin tek ai akt i Parlamentit, dispozitë statutorë apo instrument statusor siç është ndryshuar, zgjeruar apo rimiruar kohë pas kohe dhe tek çdo rregullore e nxjerrë sipas tij. Pasoja e çfarëdo ndryshimi, zgjerimi apo rimirimi të tillë mbi këtë Kontratë do të zgjidhet në përputhje me Nenin 25 (Kontrolli i Ndryshimit);
- 1.2.4 Çdo frazë që fillon me fjalët "duke përfshirë", "përfshin", "në veçanti", "për shembull" apo të ngjashme, do të kuptohen si ilustruese dhe pa kufizim ndaj përgjithshmërisë së fjalëve të përgjithshme të lidhura;
- 1.2.5 Referimet tek një person përfshijnë një shoqëri, korporatë dhe shoqatë apo autoritet ligjor të pakorporuar apo të bashkuar;
- 1.2.6 Titujt e përdorur për nenet, paragrafët, nënparagrafët, Anekset dhe tabela e përmbajtjes janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk do të ndikojnë interpretimin e kësaj Kontrate;
- 1.2.7 Referimet tek çdo Kontratë ose instrument janë për atë Kontratë ose instrument siç janë ndryshuar, shtuar, modifikuar ose zëvendësuar kohë pas kohe; dhe
- 1.2.8 Një referim tek secili organ është:
- (i) Nëse ai organ zëvendësohet nga një organ tjetër, vlerësohet se i referohet asaj organizate; dhe
 - (ii) Nëse ai organ pushon së ekzistuari, vlerësohet se i referohet organit që është më afër ose që në shkallën më të lartë të hierarkisë shërben për të njëjtat qëllime ose objekte sikurse ai organ.
- 1.3 Titujt në këtë Kontratë janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk do të ndikojnë në interpretim.
- 1.4 Referimet në dispozitat dhe Anekset janë, përveç rastit kur parashikohet ndryshe, referime tek dispozitat e dhe anekset e kësaj Kontrate.
- 1.5 Nëse në ndonjë rast apo rrethanë, ka ndonjë konflikt ndërmjet dispozitave dhe Anekseve dhe/ose ndonjë shtojce të Anekseve dhe/ose çdo dokument tjetër që i referohemi në këtë Kontratë, konflikti do të zgjidhet në përputhje me rendin e mëposhtëm të preçedencës:
- 1.5.1 Nenet e kësaj Kontrate dhe Aneksi 1 (Përkufizime);
 - 1.5.2 Aneksi 2 (Kërkesat e Autoritetit);
 - 1.5.3 Aneksi 3 (Propozimi i Konçesionarit)



- 1.5.4 Aneksi 4 (Lista e ndryshimeve të dakordësuara ndaj Aneksit 2 (Kërkesat e Autoritetit) dhe Aneksit 3 (Propozimi i Konçesionarit);
- Shënim: Nëse një përmirësim apo sqarim nuk deklarohet në Aneksin 4 (Lista e ndryshimeve të rena dakord ndaj Aneksit 2 (Kërkesat e Autoritetit) dhe Aneksit 3 (Propozimi i Konçesionarit) atëherë në të gjitha situatat do të ketë përparësi Aneksi 2 si deklarimi thelbësor i Kërkesave të Autoritetit që duhet të përmbushë Konçesionari;
- 1.5.5 Aneksi 5 (Nivelet e Shërbimit);
- 1.5.6 Aneksi 7 (Çështje financiare);
- 1.5.7 çdo Aneks tjetër dhe shtojcat e tyre; dhe
- 1.5.8 çdo dokument tjetër që i referohemi në këtë Kontratë ose çdo dokument tjetër bashkangjitur më këtë Kontratë.
- 1.6 Duke ju nënshtruar dispozitave të Neneve 6 deri në 9 (përfshirë), asnjë Palë e kësaj Kontrate nuk do të jetë përgjegjëse për paaftësinë e përmbushjes së detyrimeve të saj bazuar në këtë Kontratë deri në masën që kjo paaftësi është shkaktuar nga një dështim ose vonesë e shkaktuar nga Pala tjetër në realizimin e detyrimeve të saj bazuar në këtë Kontratë. Pala e prekur do të njoftojë Palën tjetër për çdo dështim apo vonesë të tillë brenda 30 ditëve, në mënyrë të tillë që kjo e fundit të njoftohet për këtë ngjarje dhe efektin e saj të mundshëm dhe të ndërmarrë hapat e nevojshëm për riparimin e situatës.
- 2. Kujdesi i duhur**
- 2.1 Konçesionari njeh dhe pranon që:
- 2.1.1 ka bërë dhe do të bëjë vlerësimet e tij për të gjitha çështjet përkatëse për zbatimin dhe përmbushjen e detyrimeve të tij bazuar në këtë Kontratë, duke përfshirë kërkimin e çdo informacioni të nevojshëm nga Autoriteti në kushtet kur Konçesionari e kërkon për një qëllim të tillë;
- 2.1.2 ka paraqitur cdo kërkesë të arsyeshme përpara Autoritetit dhe ka treguar kujdesin e duhur ndaj zbatimit të këtij Projekti përpara Datës Efektive;
- 2.1.3 është ndërgjegjësuar përsa i përket përmbajtjes dhe kërkesave të Politikave të Autoritetit të referuara në Aneksin 2 (Kërkesat e Autoritetit) dhe 3 (Propozimi i Konçesionarit); dhe
- 2.1.4 ka të gjithë njohurinë, të drejtat, pajisjet, programet kompjuterike, sistemet dhe personelin e nevojshëm me qëllim që t'i japë mundësi atij të zbatojë detyrimet që rrjedhin nga kjo Kontratë, duke përfshirë mundësinë për të përmbushur dhe realizuar kërkesat e Propozimit të Konçesionarit.

2.2 Autoriteti njih, pranon dhe garanton që të gjitha të dhënat e vëna në dispozicion të Konçesionarit me shkrim janë të sakta, të përpikta dhe të vërteta, duke përfshirë këtu Dokumentat e Procedurës Konkurruese dhe se do të ofrojë çdo të dhënë dhe/ose informacion tjetër të mundshëm me kërkesë të Konçesionarit për një zbatim sa më të mirë të këtij Projekti.

3. Dhënia e Konçesionit

3.1 Dhënia e Konçesionit

3.1.1 Duke ju nënshtruar dhe në përputhje me afatet dhe kushtet e përcaktuara në këtë Kontratë dhe Aneksat bashkëlidhur, Autoriteti jep dhe autorizon Konçesionarin për aq sa parashikojnë dokumentat e tenderit dhe kjo kontratë, të planifikojë, të financojë dhe të zbatojë paketën e shërbimit të kontrollit mjekësor bazë për grupmoshat 40-65 vjec, në përputhje me dispozitat e Nenit 3.1.2.

3.1.2 Konçesionari do të sigurojë shërbimin e hartimit, përcaktimit, zhvillimit, zbatimit dhe operimit të Projektit i cili do të drejtohet përmes nën-sistemeve të mëposhtme:

(i) **Paketa e Kontrollit Mjekësor Bazë**

Konçesionari do të sigurojë të gjitha mjetet, pajisjet dhe materialet mjekësore dhe jo-mjekësore për ofrimin e shërbimeve logjistike për zbatimin e Paketës të Kontrollit Mjekësor Bazë të cilat do të kufizohen vetëm në matjen e parametrave biokimike të njeriut ku përfshihen: Formula e gjakut; Hb, HCT, MCV, MCH, MCHC; Kolesterol total, HDL kolesterol, LDL kolesterol, trigliceride; Glicemia; Feçe për gjak okult; Albuminuria, prania e qelizave, cilindrave, kristaleve në urinë; Bilirubinë totale dhe direkte, transaminaza(SGPT, SGOT).

Konçesionari merr përsipër të pajisë Qendrat Shëndetësore me mjetet, pajisjet dhe materialet e nevojshme për kryerjen e kontrollit bazë, transportin e kampioneve nga Qendra Shëndetësore në Laboratorët e ngritur nga Konçesionari, ekzaminimin e kampioneve dhe hedhjen e rezultateve në Sistemin Software që do të ngihet sipas parametrave të parashikuara në Aneksin 2.

(ii) **Serveri i Aplikimeve**

- Dixhitalizimi i të Dhënave Mjekësore;
- Hyrja dhe ruajtja e të Dhënave në Faqen Qëndrore të Personalizuar dhe Ndërtimin e Mbështetjes (Back Up);

(iii) **Baza e të Dhënave**

- Ruajtja e të dhënave dhe përdorimi i tyre;
- Trajtimi dhe përpunimi i të dhënave.

(iv) **Softëçare i Ndërtimit të Indikatorëve të Monitorimit dhe Vlerësimit të Rezultateve të Kontrollit Bazë Mjekësor:**

- Oracle Business intelligence e detajuar në Aneksin 2



(v) **Sistemi i Auditimit:**

- Mbrojtaj e të dhënave konfidenciale;
- Automatizim i të dhënave të auditit;
- Menazhim i centralizuar i Regjistrit të të Dhënave;

Paketa e Shërbimeve Bazë do të përfshijë përveç sa është rënë dakort mes palëve dhe ofrimin e shërbimit të call center, me qëllim informimin e qytetarëve për procesin e check up deri në kthimin e përgjigjes në lidhje me to, sic parashikohet në- Aneksin 4

Shërbimi trajtohet si njësi matëse për çdo individ që i nënshtrohet kontrollit mjekësor bazë dhe përfshin në vetvete analizat mjekësore të cilat përfaqësojnë masën 10% të shërbimit dhe furnizimi me pajisje, mjete, materiale mjekësore dhe jomjekësore, transportimin e mostrave, dhënia dhe mirëmbajtja e shërbimit informatik, mirëmbajtje, përmirësimi, funksionimi të laboratorëve dhe çdo shërbim tjetër llogjistik që përfaqëson masën 90% të shërbimit

3.1.3 Për më tepër, për qëllimin e sigurimit të shërbimeve të përshkruara më lart, objekti i kësaj Kontratë do të përfshijë gjithashtu:

- (i) Përcaktimin nga Autoriteti të vendndodhjes së Bazës së të Dhënave që do të përdoret në përputhje me kushtet e përcaktuara në Aneksin 2 (Kërkesat e Autoritetit) dhe 3 (Propozimi i Konçesionarit). Autoriteti do të jetë përgjegjës për ruajtjen fizike të Bazës së të Dhënave.
- (ii) Përcaktimi i një rrjeti të Qendrave Shëndetësore dhe stafit të tyre nga ana e Autoritetit dhe Laboratorëve të siguruara me personel të kualifikuar nga ana e Konçesionarit, pajisje dhe materiale mjekësore të përshtatshme në përputhje me kushtet e përcaktuara në Aneksin 2 (Kërkesat e Autoritetit) dhe 3 (Propozimi i Konçesionarit);
- (iii) Hartimi, zbatimi dhe operimi nga Konçesionari i një sistemi kompjuterik të plotë dhe të integruar, i cili do të mbështesë të gjitha llojet e proceseve të cituara më lart në nivel lokal (në Qendrat Shëndetësore) dhe në nivel qendror (Zyra Qendrore e Bazës së të Dhënave).

3.1.4 Shërbimi i Kontrollit Mjekësor Bazë do të mbulojë të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë duke përfshirë të gjithë shtetasit shqiptarë rezidentë që i përkasin grupmoshës nga 40-65 vjeç. Ky projekt mbështetet financiarisht përmjet numër kontrollesh të llogaritur në 475,000 (katërqind e shtatëdhjetë e pesë mijë) kontrolle në vit. Në rast se për marrjen e shërbimit mjekësor bazë do të kapërcehet numri limit i përcaktuar më sipër, Konçesionari do të japë këtë shërbim në përputhje me këtë kontratë dhe marrëveshjen e financimit me Fondin.

3.1.5 Identifikimi i shtetasve të grupmoshës 40-65 vjeç me qëndrim të përhershëm në Republikën e Shqipërisë realizohet nga të dhënat e Ministrisë së Punëve të Brendshme dhe të regjistrit elektronik, që administrohet nga mjekët e përgjithshëm të Qendrave Shëndetësore. Autoriteti merr përsipër të sigurojë të dhënat përkatëse për Konçesionarin për përmbushjen e qëllimi të kësaj kontrate.

3.2 Periudha e Konçesionit

Konçesioni jepet për një periudhë prej 10 (dhjetë) vjetësh nga Data Efektive dhe përfundon në datën e përvjetorit të 10-të të Datës Efektive ("Periudha Efektive").

3.3 Mekanizmat e Zgjatjes së Periudhës Koncesionare

- 3.3.1 Periudha e Konçesionit do të shtyhet në rast të Forcës Madhore për aq kohë dhe në atë masë sa zgjat pamundësia për të përmbushur detyrimet.
- 3.3.2 Palët bien dakord që Periudha e Konçesionit do të zgjatet për një periudhë që pasqyron periudhën kohore në të cilën Autoriteti shkakton një vonesë në përfundimin e një liçense, leje apo autorizimi të kërkuar për përmbushjen nga ana e Konçesionarit që rrjedh nga dhe/ose është e lidhur me këtë Kontratë.
- 3.3.3 Përvec sa më sipër, Palët janë dakord që Periudha e Konçesionit do të zgjatet për periudhën e kohës në të cilën një vonesë tjetër e Autoritetit shkakton ndonjë vonesë tek Konçesionari në përmbushjen e detyrimeve të tij.
- 3.3.4 Ndryshime në kuadrin ligjor në fuqi të cilat ndikojnë në realizimin e kontratës së konçesionit në afat, për periudhën tranzitore të hyrjes në fuqi të ndryshimeve apo për afatin e përcaktuar në kuadrin ligjor

3.4 Ekskluziviteti

- 3.4.1 Të Drejtat e Konçesionit do të jenë ekskluzive. Konçesionari do të ketë të drejtën e vetme dhe ekskluzive të ushtrisë Të Drejtat e Konçesionit të dhëna sipas kësaj Kontratë -.
- 3.4.2 Gjatë periudhës koncesionare, Autoriteti, nuk do të hyjë në, ose deklarojë të hyjë në çfarëdo marrëveshje dhe/ose kontratë me palë të treta të cilat mund të japin ose deklarojnë të japin të drejtat e identifikuarat në Nenin 3.1 (Dhënia e Konçesionit) një palë të tretë ose të marrë çdo masë duke përfshirë zgjidhjen e padrejtë tëparakohshme të Kontratës e cila mund të ndikojë negativisht në të drejtat ekskluzive të dhëna Konçesionarit sipas kësaj Kontrate.

3.5 Autorizime, Leje dhe Liçenca

- 3.5.1 Autoriteti do të ndërmarrë të gjithë hapat e nevojshëm për të asistuar Konçesionarin në raport me çdo Ent Shtetëror në lëshimin e autorizimeve, liçensave dhe lejeve për zbatimin e Konçesionit, me kusht që Konçesionari në çdo rast të ketë përmbushur kërkesat për aplikimin e liçensave, autorizimeve dhe lejeve të tilla. Në rast se Enti Shtetëror Kompetent, në mënyrë të paarsyeshme refuzon lëshimin e autorizimeve/liçensave dhe

lejeve, Konçesionari do të zhvishet nga çfarëdolloj përgjegjësie dhe ka të drejtë të kërkojë dëmshpërblim.

3.5.2 Deri në masën që Autoriteti ose çdo Ent Shtetëror (i cili është nën autoritetin e drejtpërdrejtë të Autoritetit) ka të drejtë të lëshojë autorizime, Autoriteti do të bëjë përpjekjet e tij më të mira për të asistuar dhe siguruar që autorizimet, lejet dhe liçencat t'i lëshohen Konçesionarit në përputhje me këtë Kontratë dhe Ligjin e Zbatueshëm, pa vonesa të paarsyeshme me kusht që Konçesionari në çdo rast të ketë përmbushur kërkesat për aplikimin e liçencave, autorizimeve dhe lejeve të tilla.

3.5.3 Autoriteti do të bëjë përpjekjet e duhura për të mundësuar që të gjitha Entet Shtetërore që ushtrojnë autoritetin e tyre përkatës në lidhje me Konçesionin të jenë të informuara në mënyrën e duhur në lidhje me ekzistencën e kësaj Kontratë dhe si rrjedhojë të bashkëpunojnë pa vonesa të paarsyeshme, me Konçesionarin në lidhje me zbatimin e Konçesionit.

3.6 Rikthimi/Dorëzimi Pajisjeve, materilave dhe Mjeteve të Konçesionit

3.6.1 Me mbarimin e Periudhës së Konçesionit ose zgjidhjen e Kontratës së Konçesionit, Konçesionari do të rikthejë posedimin e lirë dhe të paqhtë të pajisjeve, materialeve dhe mjeteve mjekësore dhe jomjekësore të furnizuara në Qendrat Shëndetësore të Konçesionit ndaj Autoritetit në pajtim me Nenin 3.7.

3.6.2 Proçesi i dorëzimit do të fillohet të paktën 1 (një) muaj përpara datës së mbarimit të Periudhës së Konçesionit ose zgjidhjes së Kontratës së Konçesionit nga një inspektim i përbashkët i Autoritetit dhe Konçesionarit.

3.7 Proçedura e Dorëzimit

3.7.1 Palët bien dakord që në vijim të mbarimit të Periudhës së Konçesionit ose zgjidhjes së Kontratës së Konçesionit, çdo e drejtë apo titull përdorimi i dhënë Konçesionarit në lidhje me vendndodhjet (mjediset) e Qendrave Shëndetësore në funksion të Konçesionit, nuk do t'i përkasë më dhe Konçesionari:

- (i) do t'i kalojë Autoritetit çdo të drejtë ose titull në lidhje me vendndodhjet mjetet, pajisjet dhe materialet mjekësore dhe jomjekësore objekt i kontratës së Konçesionit, dhe Sistemin Software që përmban të dhënat e Regjistrimit Bazë, duke futur këtu kalimin, përmirësimin dhe/ose transferimin e të gjitha programeve kompjuterike të përdorura në operimin dhe zhvillimin e Sistemit.
- (ii) do t'i dorëzojë Autoritetit të gjithë dokumentet dhe të dhënat në posedim të tij në lidhje me të gjitha termat që kanë të bëjnë me operimin e Konçesionit nga Konçesionari pa pagesa, detyrime apo tarifa të mëtejshme.

- 3.7.2 Autoriteti bie dakord dhe merr përsipër që brenda 30 ditëve nga transferimi i të drejtave, titujve në lidhje me vendndodhjet e Konçesionit, Pasurive të Reja apo Ekzistuese, përfshirë transferimin e të gjithë përbërësve që formojnë Sistemin duke futur këtu kalimin, përmirësimin dhe/ose transferimin e të gjitha programeve kompjuterike të përdorura në operimin dhe zhvillimin e Sistemit, nga Konçesionari dhe dorëzimin e dokumenteve përkatëse siç është patashikuar në paragrafin (ii) më lart, ai do të lëshojë dhe dërgojë Proçesverbalin e Rikthimit të kësaj Kontrate për Konçesionarin.
- 3.7.3 Konçesionari do të sigurojë që të gjitha pronat, pasuritë, të drejtat dhe artikujt e tjerë të referuara sipas këtij Neni të cilat janë të bashkëngjitura apo të transferuara tek Autoriteti, do të jenë në kushte të mira pune dhe në një gjendje të mirë riparimi, të tilla që Sistemi të jetë në gjendje për të funksionuar në kushte normale. Në cdo rast Konçesionari nuk merr përsipër çfarëdo detyrimi garancie përtej afatit të përfundimit të Periudhës së Konçesionit, pasi dhe garancitë i transferohen Autoritetit.
- 3.7.4 Të gjitha strukturat e tjera apo asetet të cilat nuk janë vënë në dispozicion nga Autoriteti, por që Konçesionari i ka ngritur për të mundësuar efektshmëri të shërbimit, ku përfshihen të gjitha laboratorët stabil dhe pajisjet e tyre, në përfundim të periudhës së Konçesionit do t'i mbeten Konçesionarit.

4. Data Efektive e Kontratës

4.1 Data Efektive:

- 4.1.1 Data Efektive e kësaj Kontrate do të jetë data në të cilën do të jenë përmbushur të gjithë kushtet e mëposhtme:
- (i) nënshkrimi i kësaj Kontratë nga të dyja Palët;
 - (ii) është përmbushur kushti i nenin 4.1.2(iii) Konçesionari është pajisur me të gjithë lejet, licencat dhe/ose autorizimet e nevojshme që kërkohen nga legjislacioni shqiptar me qëllim zbatimin e këtij Projekti.
 - (iii) Do të mundësohet dhënia e shërbimit objekt kontrate për të gjitha Qendrat Shëndetësore fikse apo lëvizese të rëna dakort mes palëve brenda 43 ditëve nga dorëzimi i tyre nga ana e Autoritetit, të cilat do të kenë në dispozicion dhe personelin e trajnuar. Përpara datës efektive që nënkupton nga data e nënshkrimit të kësaj kontrate deri në shtrirjen e shërbimit në të gjitha qendrat shëndetësore fikse apo lëvizese të rëna dakort, Konçesionari do japë shërbimin në mënyrë graduale për Qendrat Shëndetësore të dorëzuara kohë pas kohe dhe që do të kenë personelin e trajnuar sipas kriterëve të përcaktuara në këtë kontratë.

Në çdo rast, data efektive nuk mund të kalojë afatin tremujor të vitit të parë kalendarik 2015 dhe kjo kontratë do të konsiderohet se prodhon të gjitha efektet e saj financiare jo më vonë se data 31 Mars 2015, prej nga do të llogaritet dhe afati 10 vjeçar i konçencionit.

- 4.1.2 Në zbatim të Pikës 7, të VKM Nr. 185, datë 2.4.2014 "Për përcaktimin e mënyrës së realizimit të kontrollit mjekësor bazë për shtetasit e moshës 40-65 vjeç", Konçesionari dhe Fondi i Sigurimeve të Detyrueshme të Kujdesit Shëndetësor do të nënshkruajë kontratën përkatëse për financimin e shërbimit të kontrollit mjekësor bazë. Kontrata duhet të rregullojë e të përcaktojë, në mënyrë të hollësishme, formën e dhënies së këtij shërbimi dhe mënyrën e pagesës së tij. Një draft i kësaj Kontrate është parashikuar në Aneksin Nr. 12, si pjesë përbërëse dhe e pandarë e kësaj kontrate.

4.2 Mosrespektimi i Datës Efektive.

- 4.2.1 Në rast se kushtet e përmendura në pikën 4.1 nuk përmbushen brenda periudhës së përcaktuar më sipër, atëherë palët detyrohen të hyjnë në negociatë për zgjidhjen e problematikës që ka sjellë vonesa në Datën Efektive. Në rast se palët brenda një afati negocimi prej 30 ditësh nuk arrijnë të gjejnë një zgjidhje, mund të zgjidhin Kontratën në bazë të një njoftimi paraprak. Në vijim të marrjes së një Njoftimi, Palët në këtë Kontratë nuk do të kenë të drejta apo detyrime të mëtejshme sipas kësaj Kontrate, përveç të drejtave dhe detyrimeve sipas Nenit 43 (Konfidencialiteti) dhe Nenit 66 (Ligji rregullues dhe Juridiksioni).

5. Plani i Projektit

- 5.1 Konçesionari do të sigurojë Shërbimet në përputhje me Planin e Projektit. Koha do të jetë thelbësore në lidhje me zbatimin e Planit të Projektit.
- 5.2 Konçesionari do t'i sigurojë Autoritetit për miratim, një skemë të plotë dhe të detajuar të funksionimit të këtij Projekti brenda 20 ditëve nga Data e nënshkrimit të kësaj kontrate. Autoriteti do të paraqesë komentet e tij brenda 5 ditëve nga marrja. Në rast se Autoriteti kërkon të bëjë ndryshime apo përshtatje të tjera, atëherë Konçesionari do të ndryshojë, përshtatë dhe do të riparaqesë për miratim këtë projekt brenda një afati të arsyeshëm, por në çdo rast jo më shumë se 5 ditë. Kur skema e Projektit të jetë miratuar nga Autoriteti atëherë Konçesionari konsiderohet se është i autorizuar të fillojë zbatimin e tij.

6. Testimi

- 6.1 Kur Konçesionari të konsiderojë se Projekti është gati për tu testuar, ai do të paraqesë sistemin për testim dhe Palët do të ndjekin dispozitat e zbatueshme të Planit të Testimit.
- 6.2 Konçesionari do të përballojë të gjitha kostot në lidhje me Planin e Testimit. Duke marrë në konsideratë numrin e Qendrave Shëndetësore, Palët pranojnë faktin se zbatimi i këtij

Projekti kërkon një koordinim tepër të madh (vonesa të konsiderueshme mund të ekzistojnë) dhe për këtë arsye mund të jetë e nevojshme që Konçesionari të paraqesë testimet të pjesshme në intervale të caktuara kohe për ato pjesë të Projektit që janë zbatuar. Autoriteti do të jetë përgjegjës për vonesat e shkaktuara në fazën e testimit për shkak të mos koordinimit me qendrat shëndetësore.

- 6.3 Nëse Konçesionari e kalon me sukses Testimin e kërkuar, Autoriteti do të lëshojë një deklaratë pranimit. Konçesionari do të mbetet i vetmi përgjegjës për të siguruar që Propozimi i tij, siç është projektuar dhe zhvilluar, të jetë i përshtatshëm për kryerjen e Shërbimeve, për të siguruar që Shërbimet janë vënë në jetë në përputhje me këtë Kontratë dhe që Nivelet e Shërbimit janë arritur sipas Deklaratës së Pranimit.
- 6.4 Nëse Konçesionarit nuk i jepet Deklarata e Pranimit në apo përpara Datës së Pikësnyimit në lidhje me shërbimet e ofruara, pas një periudhe tolerimi prej 15 ditësh për secilin nga këto Pikësnyime, do të zbatohen si të jetë e përshtatshme dispozitat e Neneve 7 (Vonesat në zbatim – Dispozita të Përgjithshme), 8 (Vonesat për Shkak të Pazotësisë së Konçesionarit), dhe 9 (Vonesa në Pikësnyime për shkak të Autoritetit).

7. Vonesat në zbatim – Dispozita të Përgjithshme

- 7.1 Nëse, në çdo kohë, Konçesionari ndërgjegjësohet se ai nuk do të, apo se ka pak të ngjarë që të arrijë cilindo nga Pikësnyimet në Datën e Pikësnyimit, ai do të njoftojë menjëherë Autoritetin mbi:

7.1.1 Vonesën;

7.1.2 arsyet e mosarritjes së Pikësnyimit;

7.1.3 pasojat e Vonesës; dhe

7.1.4 afatin kohor që do të përfshijë kjo Vonesë.

- 7.2 Konçesionari, sa më shpejt që të jetë e mundur, dhe në çdo rast jo më vonë se sa 10 ditë pune pas njoftimit fillestar sipas Nenit 7.1, do t'i japë Autoritetit hollësi të plota për sa është parashikuar në nenin 7.1 më lart. Nëse Konçesionari pretendon se Vonesa vjen për shkak të Autoritetit, arsyen pse e paraqet atë pretendim me shkrim.

- 7.3 Në qoftë se Vonesa lidhet me veprimet apo mosveprimet e Autoritetit, Konçesionari do të vendosë në përdorim të gjithë burimet shtesë dhe do të marrë të gjithë hapat e arsyeshëm për të shmangur apo ulur pasojat e Vonesës, dhe këto kosto shtesë të pësuar nga Konçesionari për faj të Autoritetit do të jenë në ngarkim të Autoritetit. Konçesionari do tëë rimburohet për kosto tëë tilla tëë arsyeshme, tëë nevojshme shtesë, tëë cilat paguhen nga autoriteti, me kusht që tëë paraqitet dokumentacioni pëërkatës provues i këëtyre kostove.

- 7.4 Çfarëdo konflikti në lidhje me apo si rrjedhojë e Vonesave do të zgjidhet përmes Proçedurës për Zgjidhjen e Konfliktëve. Gjatë kohës së zgjidhjes së Konfliktit të

- dy Palët do të vazhdojnë të punojnë për të zgjidhur shkaqet apo për të zvogëluar pasojat e Vonesës.
- 7.5 Konçesionari do të paraqesë një projekt të Planit të Korrigjimit kur:
- 7.5.1 ai ndërgjegjësohet se nuk do të Arrijë Pikësynimin në Datën përkatëse të Pikësynimit; ose
- 7.5.2 ai ka dështuar në përpjekjen që të Arrijë një Pikësynim në Datën e këtij Pikësynimi, nëse ky dështim vjen si rrjedhojë e:
- (i) mosarritjes për të ofruar cilindo apo të gjithë Shërbimet në lidhje me atë Pikësynim;
 - (ii) dështimit të Pikësynimit për të kompletuar apo arritur me sukses çfarëdo procesi testimi;
- 7.6 Projekt Planit të Korrigjimit do të përbëhet nga: i) përcaktimi i shkakut të Planit të Korrigjimit; ii) vlerësimi i nevojës për Planin e Korrigjimit; iii) përcaktimi i korrigjimit; iv) zbatimimi i korrigjimit; dhe v) shqyrtimi i efektivitetit të korrigjimit
- 7.7 Projekt Planit të Korrigjimit do t'i paraqitet Autoritetit për miratim sa më shpejt që të jetë e mundur dhe në çdo rast jo më vonë se 10 ditë pune (apo një periudhë kohore tjetër të tillë që Autoriteti mund të lejojë dhe të njoftojë Konçesionarin me shkrim) nga momenti i daljes së nevojës për korrigjim. Autoriteti jep përgjigjen në lidhje me Projekt Planin e Korrigjimit brenda 10 ditëve pune.
- 7.8 Autoriteti nuk do të refuzojë miratimin e tij për një Projekt Plan Korrigjimi në mënyrë të paarsyeshme. Nëse Autoriteti nuk miraton Projekt Planin e Korrigjimit, ai do të informojë Konçesionarin brenda 10 ditëve pune nga momenti i paraqitjes së Projekt Planit mbi arsyet e tij dhe Konçesionari do të marrë parasysh këto arsye në përgatitjen e Projekt Planit të mëtejshëm të Korrigjimit, i cili do t'i paraqitet Autoritetit brenda 5 ditësh pune nga refuzimi i projektit të parë.
- 7.9 Konçesionari do të veprojë në përputhje me Planin e tij të Korrigjimit pas miratimit të tij nga Autoriteti.
- 7.10 Palët bien dakord që marrja nga Konçesionari dhe/ose Nën-kontraktuesit e tij të të gjitha licensave, autorizimeve dhe lejeve të nevojshme siç janë përcaktuar në Aneksin 3 (Propozimi i Konçesionarit) do të jetë e një natyre thelbësore për vënien në jetë të kësaj Kontratë. Në rast vonesë për më shumë se 7 ditë në marrjen e licensave dhe autorizimeve të tilla pas datës së paraqitjes nga Konçesionari të aplikimit të plotësuar saktësisht, Konçesionari nuk do të quhet se është në vonesë sipas kësaj Kontratë për ato vonesa që rrjedhin nga licenca e vonuar dhe Konçesionari do të çlirohet nga çfarëdo dënimi apo pasojë të Vonesës që rrjedh nga licenca e vonuar dhe Periudha e Konçesionit do të zgjatet në përputhje me periudhën e vonesës, nëse Palët nuk arrijnë një zgjidhje tjetër.

8. Vonesat për Shkak të Pazotësisë së Konçesionarit

- 8.1 Nëse Sistemi nuk përmbush Kriteret e Pranimit 6 dhe/ose secili nga Pikësynimet nuk Arrihet si pasojë e Pazotësisë së Konçesionarit në përfundim të periudhës së përcaktuar më sipër në nenin 6 dhe 7, e vërtetuar kjo nga Autoriteti, atëherë Autoriteti do të lëshojë një Raport të Mospërputhjes ndaj Konçesionarit duke kategorizuar Çështjet e Testimit siç përshkruhen në Proçedurat e Testimit apo duke përcaktuar me hollësi mospërputhjet e Sistemit atje ku janë kryer prova, duke përfshirë këtu çfarëdo arsye tjetër për Mosarritjen e Pikësynimit përkatës dhe pasojat vijuese mbi Pikësynimet e tjera. Autoriteti në këtë rast ka të drejtë të zbatojë parashikimet e Nenit 8.2.
- 8.2 Autoriteti mundet që, në vlerësimin e tij dhe pasi të ketë provuar shkaqet (pa hequr dorë nga asnjë e drejtë në lidhje me mundësitë e tjera) të zgjedhë që:
- 8.2.1 nëse problemi i provës së Testimit nuk është një çështje që ndikon drejtpërdrejt në ofrimin e Shërbimeve, të lëshojë një Deklaratë Pranimi duke kushtëzuar vlefshmërinë e saj me rregullimin e Problemit të Testimit, ose të mospërputhjeve të Sistemit atje ku nuk janë kryer prova, në përputhje me Planin e Korrigjimit të dakordësuar; ose
- 8.2.2 nëse problemi i provës së Testimit është një çështje që ndikon drejtpërdrejt në ofrimin e Shërbimeve, të refuzojë të lëshojë një Deklaratë Pranimi të kushtëzuar siç përcaktohet me hollësi në Nenin 8.2.1 dhe t'i referohet çështjes së Proçesit të Përshkallëzimit dhe nëse çështja nuk mund të zgjidhet, të ushtrojë çdo të drejtë që ai mund të ketë sipas Nenit 50 (Zgjidhja);
- 8.2.3 të kërkojë pagimin e Pagesave të Vonesës, të cilat do të jenë të pagueshme nga ana e Konçesionarit sipas kërkesës së Autoritetit, atje ku Aneksi 7 (Çështje Financiare) identifikon se Pagesat e Vonesës janë të pagueshme në lidhje me Pikësynimin përkatës. Pagesat e Vonesës do të mblidhen mbi një bazë javore për çdo javë të plotë, që nga data e Pikësynimit përkatës dhe do të vazhdojnë të mblidhen deri në datën kur Pikësynimi të Arrihet në përputhje me Planin e Korrigjimit. Për qëllimet e vlerësimit nëse Konçesionari ka dështuar apo jo në Arritjen e një Pikësynimi, afati për një vlerësim të tillë do të përfundojë në orën 12.00 PM të datës së Pikësynimit.
- 8.3 Nëse Autoriteti lëshon një Deklaratë Pranimi të kushtëzuar siç përcaktohet me hollësi në Nenin 8.2.1, ai ka të drejtë të rishikojë datën e Pikësynimit të papërmbushur dhe çdo datë Pikësynimi vijues.
- 8.4 Çdo Plan Korrigjimi do të dakordësohet përpara lëshimit të një Deklarate Pranimi të kushtëzuar përveçse kur Autoriteti është i gatshëm të dakordësojë ndryshe. Në rastin e fundit, Konçesionari do të paraqesë një Plan Korrigjimi për miratim nga Autoriteti brenda 10 ditëve pune që nga marrja e Raportit të Mospërputhjes.
- 8.5 Të gjitha Pagesat e Vonesës të pagueshme nga Konçesionari për Autoritetin sipas pikës 8.2.3 do të naqohen si penalitet nër vonesën.

9. Vonesat në Pikësynime për Shkak të Autoritetit

9.1 Pa paragjykim ndaj Nenit 7.3 dhe duke iu nënshtruar Nenit 7.4, nëse Konçesionari nuk ka arritur Pikësynimin në Datën përkatëse për veprime apo mosveprime të Autoritetit, atëherë, pasi Konçesionari të ketë dhënë njoftim paraprak me shkrim për Autoritetin mbi Shkakun e Autoritetit, do të përfitojë nga të drejtat dhe lehtësimi i përcaktuar në këtë Nen.

9.2 Nëse për shkak të Autoritetit, konstatohet një mosarritje për të Përmbytur një Pikësynim, atëherë Konçesionari:

9.2.1 sipas Nenit 9.3, do t'i lejohet një zgjatje e afatit e barabartë me Vonesën e shkaktuar nga Shkaku i Autoritetit;

9.2.2 nuk do të kryejë asnjë prej Pagesave të Vonesës në lidhje me Pikësynimin përkatës në masën që vërtetohet se Vonesa vjen drejtpërdrejt nga Shkaku i Autoritetit.

9.2.4 do të ketë të drejtë të ngrejë pretendime për shpenzimet e kryera nga Konçesionari për shkak të Pazotësisë së Autoritetit, Konçesionari do të rimbursohet për kosto të tilla të arsyeshme e të nevojshme shtesë, kundrejt paraqitjes së dokumentacionit përkatës provues të këtyre kostove shtesë.

9.3 Autoriteti:

9.3.1 do ta marrë në konsideratë kohëzgjatjen e Vonesës, natyrën e Pazotësisë të Autoritetit dhe pasojën e Vonesës;

9.3.2 do të këshillohet me Përfaqësuesin e Konçesionarit në përcaktimin e pasojës së Vonesës dhe në atë se si të pakësohen pasoja të tilla atje ku kjo është e praktikueshme arsyeshmërisht;

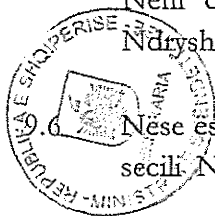
9.3.3 caktojë një Datë të Rishikuar të Pikësynimit; dhe

9.3.4 nëse është e përshtatshme, të bëjë çdo rishikim vijues ndaj Pikësynimeve vijuese në Planin e Zbatimit.

9.4 Çfarëdo Ndryshimi që kërkohet në Planin e Projektit në përputhje me Nenin 7 do të vihet në jetë në përputhje me Procedurën e Ndryshimit të Kontratës sipas përcaktimeve të Aneksit 11

9.5 Autoriteti nuk do të vonohet pa arsye kur të përcaktojë pasojën e një Vonesë sipas këtij Neni dhe do të dakordësojë me Konçesionarin për çdondryshim, sipas Procedurës së Ndryshimit të Kontratës referuar Aneksit 11.

9.6 Nëse është e mundur, Konçesionari do të ndërmarrë dhe vazhdojë (dhe do të sigurojë që secili Nën-kontraktor të ndërmarrë e të vazhdojë) të gjithë hapat e arsyeshëm për të



zhdukur apo ulur çfarëdo humbjesh dhe/ose shpenzimesh që ai ka si rrjedhojë e një veprimi apo mosveprimi të Autoritetit.

- 9.7 Në çdo Rast, nëse vërtetohet se Konçesionari nuk do të arrijë të Përbushë një Pikësynim si pasojë e mospërbushjes nga ana e Autoritetit sipas nenit 9, do të vlerësohet si përgjegjësi e vetme e Autoritetit dhe ky i fundit është i detyruar për të shlyer çdo dëm të mundshëm kontraktor dhe jashtëkontraktor që vjen si pasojë e paafetësisë, e ndonjë abuzimi të mundshëm apo veprimi apo mosveprimi tjetër të Autoritetit. Dispozitat 9.1 deri 9.6 nuk do të interpretohen si lehtësim i detyrimeve të Autoritetit ndaj Konçesionarit apo shmangie nga çdo dëm të mundshëm i kërkueshëm sipas kësaj kontrate. Konçesionarido të bëjë të gjitha përpjekjet për të ofruar në mënyrë të pandërprerë dhe pa vonesë Shërbimet, duke patur parasysh rëndësinë publike të tyre, me përjashtim të rastit kur mospërbushja/vonesa nga Autoriteti ndikon drejtpërdrejt në ofrim në kohë dhe pa vonesë të Shërbimeve.

10. Shërbimet

- 10.1 Konçesionari do të sigurojë Shërbimet dhe do të sigurojë që Shërbimet:

10.1.1 të përputhen në të gjitha aspektet me Kërkesat e Autoritetit siç përcaktohet në Aneksin 2 (Kërkesat e Autoritetit), ashtu siç vetë ato mund të ndryshojnë gjatë periudhës konçesionare dhe/ose siç ato mund të shtohen, zgjerohen, ndryshohen apo zëvendësohen ëënëë përrputhje me Procedurën e Ndryshimit të Kontratës sic përcaktohet në Aneksin 11;

10.1.2 të jepen në përputhje me Propozimin e Konçesionarit të parashikuar në Aneksin 3 dhe siç ato mund të shtohen, zgjerohen, ndryshohen apo zëvendësohen ëë- nëë përrputhje me Proçedurën e Ndryshimit siç përcaktohet në Aneksin 11;

10.1.3 të përputhen në çdo kohë me Anekset e parashikuara në këtë Kontratë përfshirë këtu Planin e Zbatimit, Aneksin 2 (Kërkesat e Autoritetit) dhe Aneksin 3 (Propozimi i Konçesionarit)

- 10.2 Pa paragjykim ndaj 10.1, Konçesionari do të ofrojë këto Shërbimet e tij sipas Nivelit të Shërbimit të parashikuar në Nenin 11.

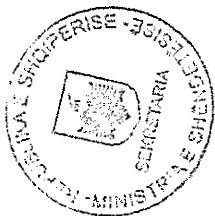
- 10.3 Konçesionari do të kryejë detyrimet e tij sipas kësaj Kontratë në përputhje me:

10.3.1 Praktikën e Industrisë së Përparuar;

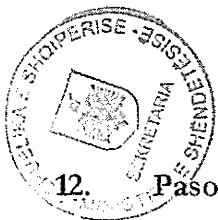
10.3.2 Proçedurat dhe praktikën e vendosura nga ana e vetë Konçesionarit;

10.3.3 Politikën e Sigurisë;

10.3.4 Planin e Cilësisë.



- 10.3.5 Të gjitha udhëzimet e arsyeshme të dhëna ndaj Konçesionarit nga Përfaqësuesi i Projektit për Autoritetin gjatë periudhës koncesionare në masën që këto udhëzime lidhen apo përkojnë me Shërbimet me kusht që këto udhëzime të jenë në përputhje me këtë Kontratë; dhe
- 10.3.6 Nivelin e aftësive profesionale, kujdesit, planifikimit, mbikqyrjes, kontrollit dhe gjykimit të cilat mund të priten nga një shoqëri profesioniste më përvojë në dhënien shërbimeve të tipit dhe kompleksitetit të kërkuar nga Autoriteti sipas kësaj Kontratë.
- 10.4 Konçesionari do të njoftojë mbi çdo konflikt ndërmjet cilësdo nga kërkesat e Nenit 10.1 dhe kërkesat e Nenit 10.2 në vëmendjen e Autoritetit dhe do të veprojë në përputhje me vendimin e Palëve për zgjidhjen e atij konflikti.
- 10.5 Konçesionari do të sigurojë që Shërbimet dhe Sistemi i Konçesionarit të integrohen me Sistemin e Autoritetit në masën që është e nevojshme për të siguruar Shërbimet.
- 11. Nivelet e Shërbimit**
- 11.1 Konçesionari do të sigurojë që Shërbimet e ofruara të arrijnë apo tejkalojnë Nivelet e Shërbimit në datat e Pikësnyimit. Dispozitat e mbetura të këtij Neni 11 zbatohen në funksion dhe të dispozitave të Nenit 12 (Pasoja e Shkakut të Autoritetit në Fazën Operacionale).
- 11.2 Nëse ka një Dështim të Shërbimit apo nëse Konçesionari beson se do të ketë një Dështim të Shërbimit, Konçesionari:
- 11.2.1 do të njoftojë Autoritetin menjëherë për Dështimin e Shërbimit apo Dështimin e mundshëm të Shërbimit;
- 11.2.2 do t'i sigurojë Autoritetit një Plan Korrigjimi të veprimit që ai do të ndërmarrë për të ndrequr Dështimin e Shërbimit që të mos ndodhë apo ndodhë përsëri, brenda 10 ditëve të punës nga data që Konçesionari njofton Autoritetin sipas Nenit 11.2;
- 11.2.3 do të vërë në përdorim të gjitha burimet shtesë dhe do të ndërmarrë të gjitha veprimet rregulluese që janë të nevojshme për të ndrequr apo për të parandaluar Dështimin e Shërbimit që të ndodhë apo që të ndodhë përsëri; dhe
- 11.2.4 do të kryejë një Plan Korrigjimi të dakordësuar sipas Nenit 11.2.2, në përputhje me termat e tij.



12. Pasoja e Mospërmbushjes nga ana e Autoritetit në Fazën Operacionale

12.1 Nëse Konçesionari do ti ofronte Shërbimet në pajtim me Nivelet e Shërbimit dhe/ose këtë Kontratë, por ka dështuar të bëjë kështu për faj të Autoritetit, e vërtetuar kjo, Konçesionari do të ketë të drejtat dhe asistencën të parashikuara në Pikën 12.1.Konçesionari:

12.1.1 (në matjen e kryerjes së çdo Shërbimi) do të trajtohet si në rastin që Shërbimi i përshtatshëm ka arritur Nivelin e Shërbimit të përshtatshëm; dhe,

12.1.2 do të ketë të drejta ndaj Cmimit për Kontroll të plotë, pavarësisht vonesave nga Shkaku i Autoritetit, sikur këto të mos kishin ndodhur, duke filluar që nga data e Kohës së Vënies në Shfrytëzim; dhe,

12.1.3 do të ketë të drejtë të ngrejë pretendime për shpenzime të kryera nga Konçesionari për shkak të Pazotësisë/Fajit të Autoritetit, përveçse në rastin e një emergjence kur Konçesionari ka nevojë të përballet me shpenzime kur nuk ka kohë të mjaftueshme për të marrë miratimin. Konçesionari do të rimburohet për kosto të tilla të arsyeshme e të nevojshme shtesë si dhe do të dëmshpërblehet për dëmin që mund të ketë pësuar nga sjella e Autoritetit me kusht që: i) të jetë vërtetuar faj i Autoritetit; dhe ii) të sigurohet dokumentacion provues lidhur me kostot e kryera dhe dëmin e pësuar nga Konçesionari.

12.2 Nëse Konçesionari pretendon se zbatohet Neni 12.1, do të pajisë Autoritetin me detajet e Shkakut - të Autoritetit në përputhje me Nenin 49.3.6, në mënyrë që të përfitojë të drejtat dhe asistencat sipas pikës 12.1.

12.3 Çdo konflikt që lind për një Mospërbushje me Faj të Autoritetit në rastin e dështimit të Konçesionarit për sigurimin e Shërbimeve në pajtim me Nivelet e Shërbimit dhe /ose këtë Kontratë do të zgjidhet përmes Procedurës së Zgjidhjeve të Konflikteve. Në pritje të zgjidhjeve të konflikteve të dyja palët do të vazhdojnë të zgjidhin çështjet dhe të zbutin efektet e këtij dështimi.

13. Standartet

Konçesionari do të pajtohet me Standartet e përmendura apo të referuara në Aneksat 2 dhe 3, në fuqi në datën e Efektive të kësaj Kontratë në përmbushjen e detyrimeve të tij në këtë Kontratë.

14. Siguria e Cilësisë

14.1 Konçesionari do të zhvillojë përpara Ditës Efektive, Plane të Cilësisë që:

14.1.1 Të sigurojnë që të gjithë aspektet e Shërbimeve janë subjekt i sistemeve të menaxhimit të cilësisë; dhe

- 14.1.2 Janë në përputhje me standartet e cilësisë sipas akreditimit të kryer nga Drejtoria e Përgjithshme e Akreditimit pranë Ministrisë Kompetente (cështje të sigurisë së IT, menaxhimit të të dhënave dhe konfidencialitetit) ose çdo standard ekuivalent, i cili është i njohur gjerësisht që të ketë zëvendësuar atë standard.
- 14.1.3 për më tepër, që të sigurojë të gjitha ertifikatat e akreditimit (nëse ka dhe nëse mund të merret ndonjë certifikatë tjetër të nevojshme për këtë aktivitet).
- 14.1.4 pa paragjykuar dispozitat e mësipërme të këëtij neni, Konçesionari nuk do të konsiderohet në shkëlqe të tyre në rast se procedurat e akreditimit dhe/ose çertifikimit janë të tilla që mund të sigurohen përtej ditës efektive të kontratës
- 14.2 Konçesionari do të sigurojë që Shërbimet të zhvillohen edhe në pajtim me Planet e Cilësisë.
- 14.3 Kontrolli i Autoritetit ndaj Shërbimeve
- 14.3.1 Autoriteti mund të monitorojë kryerjen e Shërbimeve nga Konçesionari në përputhje me procedurat e përshkruara në Aneksin 2 (Kërkesat e Autoritetit).
- 14.3.2 Autoriteti do t'i japë Konçesionarit një njoftim të arsyetuar të mëparshëm me shkrim të qëllimit të tij për të rritur nivelin e vëzhgimit. Në cdo rast frekuenca e kontrolleve të ushtruara nga Autoriteti ndaj Shërbimeve të ofruara nga Konçesionari do të jetë në diskrecionin e Autoritetit.
- 14.3.3 Në rast të ushtrimit të kontrollit ndaj Sistemit, frekuenca e kontrolleve të ushtruara nga Autoriteti nuk mund të jetë më shumë se 1 (një) kontroll cdo 1 (një) vit. Në cdo rast Autoriteti duhet të njoftojë më shkrim Konçesionarin për datën dhe vendin e Kontrollit si dhe të japë një përshkrim të detajuar të kontrolleve që do të ushtrojë. Njoftimi për kontroll do të bëhet të paktën 15 ditë përpara datës se përcaktuar për kontroll.
- 14.3.3 Konçesionari do të bashkëpunojë dhe do të sigurojë që të gjithë nën-kontraktuesit e tij të bashkëpunojnë me Autoritetin në zhvillimin e kontrollit të referuar në Nenin 14.3.
15. Përmirësimi i Shërbimeve
- 15.1 Konçesionari do të ketë një detyrim të vazhdueshëm përgjatë gjithë kohës për të identifikuar përmirësime të reja ose potenciale të Shërbimeve në pajtim me këtë Nen dhe Aneksin 2 (Kërkesat e Autoritetit). Si pjesë e këtij detyrimi Konçesionari do të identifikojë dhe raportojë tek Bordi i Menaxhimit të Projektit të përcaktuar në Aneksin 5 çdo 6 muaj për kohën e mbetur të afatit për:

- 15.1.1 Nevojën e teknologjive përkatëse të reja dhe të zhvilluara, të cilat mund të përmirësojnë Sistemin dhe/ose Shërbimet, dhe këto teknologji të zhvilluara potencialisht të mundshme për Konçesionarin dhe Autoritetin, të cilat Palët duan të adoptojnë; dhe/ose
- 15.1.2 Përmirësime të reja ose të mundshme të Shërbimeve duke përfshirë cilësinë, përgjegjshmërinë, procedurat, si mekanizmat e performancës dhe shërbimet mbështetëse në lidhje me Shërbimet; dhe/ose
- 15.1.3 Ndryshimet në proceset e punës gjatë ofrimit të Shërbimit si dhe në mënyrat e punës që mund të bëjnë të mundur që Shërbimet të sigurohen me përfitim më të madh për Autoritetin.
- 15.2 Konçesionari do të sigurojë që informacioni që do t'i jepet Autoritetit të jetë i mjaftueshëm për Autoritetin që të përcaktojë nëse ndonjë përmirësim duhet të zbatohet. Konçesionari do të japë çdo informacion të mëtejshëm që Autoriteti kërkon.
- 15.3 Nëse Autoriteti dëshiron të përfshijë ndonjë përmirësim të identifikuar nga Konçesionari, Autoriteti do të dërgojë Konçesionarit një Kërkesë Ndryshimi dhe palët do:
- 15.3.1 Zhvillojnë një plan për zbatimin e përmirësimit brenda një afati 20 ditë pune pas Kërkesës së Ndryshimit të Autoritetit, për aprovimin e Autoritetit; plani i zbatimit duhet të miratohet nga ana e autoritetit brenda një afati të arsyeshëm.
- 15.3.2 Zbatojnë përmirësimin në përputhje me parashikimet e një plani të zbatimit, i miratuar nga Autoriteti; dhe
- 15.3.3 T'i nënshtrojnë përmirësimet për tu testuar, në pajtim me parashikimet e Aneksit 6 (Testimi).
- 15.4 Nëse përmirësimi i Shërbimit është subjekt i ndonjë kostoje shtesë për Konçesionarin atëherë këto kosto do të trajtohen në përputhje me dispozitat e Nenit 17.2 më poshtë.

16. Sistemi dhe Siguria

- 16.1 Me përjashtim të raste kur palët do të dakordësojnë me shkrim dhe me përjashtim të rastit të parashikuar në nenin 3.1.4, Sistemi do të përdoret nga Konçesionari vetëm për qëllimet e ofrimit të Shërbimeve për Autoritetin dhe nuk do të përdoret për qëllimet e veta të Konçesionarit ose për ofrimin e shërbimeve të tjera palëve të treta.
- 16.2 Duke patur parasysh që Autoriteti do të ofrojë dhe sigurojë të njëjtin nivel sigurie dhe të praktikojë të njëjtin shkallë përkushtimi, kujdesi dhe kontrolli në lidhje me materialet, mjetet dhe pajisjet mjekësore dhe jomjekësore të Konçesionarit të lokalizuara në Qendrat Shëndetësore, të ngjashëm me përkujdesin që ka për pronat e tij në këto Qendra, atëherë të gjitha pronat e Konçesionarit të lokalizuara në këto Qendra, do të qëndrojnë në rrezikun, përgjegjësinë dhe kostot e Autoritetit, sipas Nenit 38. Autoriteti do të përgjigjet

dhe do të zhdëmtojë menjëherë Konçencionarin për çdo humbje apo dëmtim të materialeve, pajisjeve dhe mjeteve të furnizuara nga Konçesionari për Qendrat Shëndetësore.

Me qëllim që të identifikohen mjetet, pajisjet dhe materialet e furnizuara nga Konçesionari, në momentin e fillimit të dhënies së shërbimit, palët do të harojnë një procesverbal dorëzimi. Procesverbali do të nënshkruhet nga ana e përfaqësuesve Konçesionarit, dhe përfaqësuesit të Qendrës pëerkatëse Shëndetësore. Procesverbali do të hartohet në katër kopje, një për Autoritetin, një për Konçencionarin, një për Qendrën Shëndetësore dhe kopja e katërt për Fondin e Sigurimit të Detyrueshëm të Kujdesit Shëndetësor.

Rakordimi përfundimtar në lidhje me pajisjen e Qendrave Shëndetësore sipas kësaj kontrate do të dakortësohet mes palëve pas nënshkrimit të kësaj kontrate.

17. Çështje financiare

17.1 Kostot dhe shpenzimet

17.1.1 Palët bien dakord që çfarëdo kostoje dhe shpenzimi në lidhje me vënien në jetë të Konçesionit do të jetë në përputhje me dispozitat e Aneksit 7 (Çështje financiare) të kësaj Kontrate.

17.1.2 Përveçse kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë apo tjetërkund, secila Palë do të paguajë kostot e lidhura me vetë atë, drejtpërdrejt apo tërthorazi, për komunikimin, negocimin, përgatitjen dhe realizimin e kësaj Kontrate.

17.2 Kostot dhe shpenzimet e rishikimit

17.2.1 Rishikimi i kostove dhe shpenzimeve të Konçesionit mbi pëlqimin e ndërsjellë me shkrim të Palëve në përputhje me Procedurën e Ndryshimit të Kontratës. Një rishikim i tillë i kostove dhe shpenzimeve do të zbatohet gjithashtu në rastin e ndryshimeve të kërkuara nga Autoriteti në Sistem apo në Shërbimet e përshkuara në këtë Kontratë. Asnjë ndryshim i Sistemit apo Shërbimeve nuk do të vihet në jetë nga Konçesionari pa një Marrëveshje me shkrim ndërmjet Autoritetit dhe Konçesionarit mbi këto kosto shtesë.

17.2.2 Palët do të takohen dhe do të diskutojnë mbi rishikimin e kostove dhe shpenzimeve brenda 15 ditëve nga marrja e një njoftimi me shkrim nga pala tjetër. Konçesionari nuk do të jetë i detyruar që të mbajë kosto shtesë në lidhje me ndryshimet e bëra për të vepruar në përputhje me standartet ndërkombëtare të detyrueshme të hyra në fuqi pas Datës së Nënshkrimit përveçse kur kosto të tilla janë dakordësuar në përputhje me Procedurën e Ndryshimit të Kontratës.

17.3 Çmimi për Shërbimet e Ofruara

- 17.3.1 Çmimi për Shërbimet e Ofruara do të jetë çmimi i paraqitur nga Konçesionari dhe i pranuar nga Autoriteti, siç përcaktohet në këtë Kontratë tek Aneksi 7 (Çështje Financiare). Çmimi për Shërbimet e ofruara do të jetë çmim neto (duke përjashtuar TVSH). Fatura e lëshuar nga ana e Konçencionarit do të jetë faturë tatimore me TVSH të llogaritur mbi çmimin neto.
- 17.3.2 Duke marrë në konsideratë kohën e konsiderueshme të Periudhës së Koncesionit, palët dakordësojnë se Çmimi do të jetë objekt rishikimi vjetor në raport me nivelin e inflacionit të matur me bazë vjetore dhe të bazuar në kategorinë, natyrën dhe llojin e këtij shërbimi.
- 17.3.3 Rishikimi i Çmimit do të bëhet në mënyrë të menjëhershme pa qenë nevoja e ndonjë miratimi paraprak nga ana e Autoritetit me kusht që:
- Koncesionari të ketë njoftuar Autoritetin për rishikimin e Çmimit dhe masën e këtij rishikimi, të paktën 15 ditë përpara aplikimit të Çmimit të ri;
 - Norma e Inflacionit për efekt të rishikimit të Çmimit të bëhet sipas përlllogaritjeve, metodologjisë dhe analizës së Institutit të Statistikave të Republikës së Shqipërisë.
 - Çmimi nuk do të ndryshojë në rastin kur norma e inflacionit e publikuar nga ana e Institutit të Statistikave është rritur vetëm në masën 0 – 0.5%. Për çdo normë inflacioni më të lartë se 0.5% Konçesionari do të zbatojë rritjen e çmimit pas 15 ditëve nga njoftimi i Autoritetit sipas pikave të mësipërme.
- 17.3.4 Në vlerën e Çmimit për Shërbimet e Ofruara ështëpërjashtuar çdo kosto për cdo transfertë financiare për në llogarinë bankare të Konçesionarit të kryera përmes institucioneve financiare.
- 17.3.5 Çmimi për Shërbimet e Ofruara do të paguhet me bazë mujore i shpërndarë proporcionalisht përgjatë një viti të plotë financiar sipas modaliteteve të përcaktuara në marrëveshjen e financimit të lidhur më Fondin parashikuar në Aneksin 12 të Kësaj kontrate.
- 17.6 Financimi i Koncesionit
- 17.6.1 Konçesionari do të bëjë të gjitha përpjekjet dhe do të sigurojë një financim të përshtatshëm për qëllime të financimit (qoftë përmes financimit me kredi, qoftë përmes kapitaleve të tij, qoftë përmes një kombinimi të tyre të përbashkët) të Konçesionit dhe përmbushjes së detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate.
- 17.6.2 Përveçse kur parashikohet shprehimisht ndryshe në këtë Kontratë, Autoriteti Kontraktues nuk do të ketë asnjë detyrim që të japë kontribute të cilitdo lloj (financiare apo të tjera) në lidhje me Konçesionin.



18. Taksat

18.1 Duke iu nënshtruar zbatimit të këtij projekti si dhe operimit të tij, Konçesionari deklaron dhe Autoriteti pranon se përlllogaritja e Cmimit të Shërbimit është kryer mbi bazën e tarifave aktuale tëtaksave dhe tatimeve të cdo lloji (përfshirë ato doganore) në ditën në të cilën Konçesionari ka paraqitur Ofertën e tij. Cdo ndryshim në të ardhmen në lidhje me ndonjë taksë apo tatim do të jetë subjekt i rishikimit të Cmimit deri në atë masë sa Konçesionari është ndikuar në përmbushjen e detyrime të tij sipas kësaj Kontrate.

19. Përfaqësuesit

19.1 Konçesionari do të caktojë personat e emëruar si të tillë në Aneksin 8 (Organigramma e Konçesionarit) si Përfaqësues i Konçesionarit. Përfaqësuesi i Konçesionarit do të ketë autoritetin të veprorë në emër të Konçesionarit në lidhje me çështjet e caktuara ose në lidhje me këtë Kontratë.

19.2 Autoriteti do të emërojë Përfaqësuesin e Autoritetit. Përfaqësuesi i Autoritetit do të ketë autoritetin për të vepruar në emër të Autoritetit në çështjet e përcaktuara në, apo në lidhje me, këtë Kontratë në përputhje me dispozitat mbi rregullimin siç mund të ripërcaktohen apo të bihen më tej dakord nga Palët.

19.3 Përfaqësuesi do të jetë mjaftueshëm me përvojë brenda organizatës së Konçesionarit dhe do t'i jepet autoritet i mjaftueshëm për të siguruar bashkëpunim të plotë në lidhje me veprimtarinë dhe menaxhimin e kësaj Kontrate.

20. Rregullimi

Palët bien dakord që të menaxhojnë këtë Kontratë përmes dispozitave mbi rregullimin të përcaktuara në Aneksin 2 e 3 siç mund të përcaktohen apo të dakordësohet më tej nga Palët.

21. Nën-kontraktimi

21.1 Konçesionari ka të drejtë të nën-kontrakttojë secilën nga detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate duke e njoftuar paraprakisht Autoritetin por pa nevojën e marrjes së miratimit të tij me shkrim, deri në një masë sa 40% e vlerës së kontratës. Për mënjanimin e çdo dyshimi, furnizuesit e pajisjeve, dërgesave, programeve kompjuterike, njërive kompjuterike, nuk do të konsiderohen nën-kontraktorë sipas kësaj Kontrate.

21.2 Sipas Nenit 21.1, Konçesionari do të pajisë Autoritetin me informacionin e mëposhtëm për Nën-kontraktuesin e propozuar:

21.2.1 Emrin e tij dhe adresën;

21.2.2 Qëllimet për të cilat nën-kontraktuesi i propozuar do të punësohet, duke përfshirë qëllimin e çdo shërbimi që do të ofrohet nga nën-kontraktuesi i propozuar;

21.2.3 Dokumentacion mbështetës që verteton kapacitetin e tij teknik për përmbushjen e qëllimeve të nën-kontraktimit;

21.2.3 çdo informacion të mëtejshëm të kërkuar në mënyrë të arsyeshme nga Autoriteti.

21.3 Përgjegjësia kundrejt Autoritetit për performancën e nën-kontraktorëve shtrihet e plotë mbi Koncesionari gjatë gjithë periudhës koncesionare.

22. Rishikimi i Shërbimit

Në çdo kohë, secila Palë ka të drejtë të kërkojë nga pala tjetër që të hyjë në bisedimë lidhje me rishikimin e Shërbimeve dhe gjithë ndryshimet e dakordësuara do të vihen në jetë përmes Procedurës për Ndryshimit të Kontratës sipas Aneksit 11.

23. Kontrollat

23.1 Autoriteti mund të ushtrojë kontrollet sipas modaliteteve të përcaktuara në nenet 14.3.2 dhe 14.3.3 për të gjithë qëllimet e konsideruara prej tij si të nevojshme gjatë periudhës koncesionare, duke përfshirë por pa u kufizuar sa më poshtë:

23.1.1 rishikim të integritetit, konfidencialitetit dhe sigurisë të të Dhënave të Koncesionarit;

23.1.2 rishikim të pajtueshmërisës së Koncesionarit me legjislacionin e zbatueshëm ndaj Shërbimeve;

23.1.3 rishikim të pajtueshmërisës së Koncesionarit me detyrimet e tij sipas Nenit 10.1 dhe 10.3 (Shërbimet) dhe 14 (Siguria Cilësore);

23.1.4 rishikim të çdo materiali arsyeshmërisht të kërkuar dhe të krijuar gjatë skicimit dhe zhvillimit të Sistemit dhe rrethanat para-operacionale duke përfshirë informacionin lidhur me përbërësit dhe skicimin e sistemit, përcaktimet e hollësishme të testit, raportet e testimit të rezultateve dhe planet e zbatimit dhe raportet;

23.1.5 inspektim të Sistemit (ose çdo pjesë të tij); dhe

23.1.6 përftim të sigurisë që Koncesionari është duke vepruar në përputhje me Standartet e përcaktuara në këtë Kontratë.

23.2 Autoriteti do të bëjë përpjekjet e tij të arsyeshme për të siguruar që kryerja e e secilit kontroll nuk e ndërpret në mënyrë të paarsyeshme Koncesionarin ose të shkaktojë vonesa në sigurimin e Shërbimeve.

23.3 Kushtëzuar nga detyrimet e konfidencialitetit, Koncesionari do t'i sigurojë menjëherë Autoritetit (dhe/ose agentëve të tij ose përfaqësuesve) të gjithë bashkëpunimin e arsyeshëm dhe ndihmën lidhur me çdo kontroll, duke përfshirë:

- 23.3.1 të gjithë informacionin e kërkuar nga Autoriteti brenda qëllimit të kontrollit;
- 23.3.2 mundësi hyrjeje në çdo Zonë të kontrolluar nga Konçesionari;
- 23.3.3 mundësi hyrjeje në Sistem;
- 23.4 Konçesionari do të zbatojë të gjitha masat dhe mjetet e monitorimit dhe procedurat e nevojshme për të matur dhe raportuar mbi performancën e tij kundrejt Niveleve të Shërbimeve.vit
- 23.5 Autoriteti (është e detyrueshme) duhet të sigurojë së paku një njoftim paraprak prej 15 Ditë Pune në lidhje me qëllimin e tij për të kryer një kontroll sipas këtij neni.
- 23.6 Palët bien dakord që do të mbajnë kostot e tyre përkatëse dhe shpenzimet e shkaktuara lidhur me përputhshmërinë me detyrimet e tyre sipas këtij Neni.
- 23.7 Në qoftë se një kontroll identifikon që Konçesionari ka dështuar për të kryer detyrimet e tij sipas kësaj Kontratë në çdo mënyrë materiale, Palët do të dakordësojnë dhe zbatojnë një plan riparues siç është përcaktuar në këtë Kontratë dhe në rast dështimi do të vijojnë me procedurat e zgjidhjes së Kontratës të parashikuara në këtë kontratë.

24. Regjistra dhe Raporte

Palët do të veprojnë në përputhje me dispozitat e Aneksit 2 (Kërkesat e Autoritetit) dhe 3 (Propozimi i Konçesionarit) lidhur me mbajtjen e të dhënave dhe hartimin e raporteve. Konçesionari do t'i sigurojë Autoritetit të dhëna dhe raporte mbi një bazë të rregullt në mënyrë dhe formë të atillë dhe në mënyrë të shpeshtë siç mund të përcaktohet me hollësi nga Autoriteti.

25. Proçedura e Ndryshimit të Kontratës

25.1 Çdo kërkesë për Ndryshim do t'i nënshtrohet Proçedurës së Ndryshimit të Kontratës. Pa rënë ndesh me Proçedurën e Ndryshimit të Kontratës (Aneksi 11), Palët dakordësojnë se Kërkesa për Ndryshim, ndërmjet të tjerave, duhet të përmbajë sa më poshtë:

- 25.1.1 arsyen e ndryshimit;
- 25.1.2 përfitimin/dobinë e ndryshimit;
- 25.1.3 humbjen nga mosaprovimi i ndryshimit;
- 25.1.4 afatin kohor deri në përfshirjen e ndryshimit.

Shqyrtimi i kërkesës për ndryshim do të bëhet brenda një afati 30 (tridhjetë) ditor.

25.2 Nëse pas Datës së Nënshkrimit hyn në fuqi, nxirret apo shtohet çfarëdo ligji, rregulloreje, urdhërese apo procedurë që ka fuqinë e ligjit në Republikën e Shqipërisë, dhe ndikon termat/afatet, përfshirë këtu datën e dorëzimit të Shërbimeve dhe/ose çmimin e këtyre shërbimeve atëherë afatet, kushtet dhe/ose çmimi i Shërbimeve në përputhje me këtë Kontratë do të përshtaten dhe/ose rregullohen në masën që është prekur Konçesionari në përmbushjen e detyrimeve të tij të përcaktuara në këtë Kontratë sipas Procedurës për Kontrollin e Ndryshimit.

26. Personeli

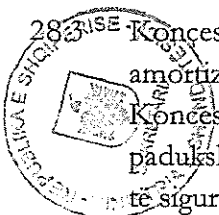
- 26.1 Autoriteti do të sigurojë se ai ka personel të mjaftueshëm dhe do të bashkëpunojë me Konçesionarin për sa i përket zbatimit të Konçesionit dhe në përputhje me kërkesat e paraqitura në këtë Kontratë.
- 26.2 Autoriteti duhet të zëvendësojë menjëherë çdo punonjës i cili kryen veprime jo ligjore ose në kundërshtim me përshkrimin specifik të punës, detyrat dhe detyrimet lidhur me zbatimin Kontraktor.
- 26.3 Konçesionari do të sigurojë që ai ka personel të mjaftueshëm në mënyrë që të plotësojë kërkesat e përcaktuara në këtë Kontratë.
- 26.4 Konçesionari do të bëjë përpjekjet e tij më të mira për të siguruar vazhdimësinë e personelit dhe do të sigurojë që ofrimi dhe/ose menaxhimi i shërbimeve është së paku po aq e mirë sa edhe standartet e industrisë për një Konçesionar që është duke operuar me Praktikën e Industrisë së Mirë për shërbime, zona dhe rrethana të njëjta.
- 26.5 Konçesionari njeh dhe pranon që personeli është themelor për ofrimin e shërbimeve të duhura ndaj Autoritetit. Konçesionari do të sigurojë që çdo zëvendësim do të jetë i kualifikuar dhe me përvojën e përshtatshme dhe tërësisht kompetent për të zbatuar detyrat e caktuara të Personelit Kryesor të cilin ai ose ajo ka zëvendësuar.
- 26.6 Konçesionari do të sigurojë trajnime personeli në mënyrë që të dokumentojë proceset administrative dhe të ndihmojë në përdorimin, mirëmbajtjen dhe përvetësimin e njohurive të reja në lidhje me përdorimin, zbatimin dhe operimin e Sistemit. Kushtet e përgjithshme dhe specifike të trajnimit janë të rregulluara nga Aneksin 3 (Propozimi i Konçesionarit) i kësaj Kontrate.

27. Detyrimet e marra përsipër nga Konçesionari

27.1 Konçencionari bie dakord si vijon:

- 27.1.1 Shoqëria Konçencionare e krijuar për qëllimin e këtij konçencioni do të ketë të njëjtën strukturë të ortakëve, siç është përcaktuar në Kontratën e Bashkimit të Operatorëve Ekonomik. Shoqëria konçencionare krijohet në përputhje me ligjin për konçencionet si dhe legjislacionit tregtar në fuqi.

- 27.1.2 Shoqëria Konçencionare do të jetë përgjegjëse për të gjitha të drejtat dhe detyrimet e parashikuara në këtë kontratë nga data e lëshimit të Certifikatës së Testimit.
- 27.1.3 Një kopje e aktit të themelimit dhe/ose statutit dhe regjistrimit të shoqërisë së re si person juridik, i është dorëzuar Autoritetit Kontraktues përpara nënshkrimit të kësaj kontrate, përpara datës së nënshkrimit të kontratës për miratim paraprak.
- 27.2 Ndryshimi i të drejtave të pronësisë apo i menaxhimit të Shoqërisë Koncesionare si rezultat i transferimit të kapitaleve ose të aksioneve të biznesit, nuk mund të zbatohet pa miratimin e autoritetit kontraktues dhe të Ministrisë së Financave, përveç se nëse ky është një rezultat i tregimit të rregullt të aksioneve në një treg të rregulluar të kapitalit.
- 27.3 Bashkimi i përkohshëm i operatorëve ekonomik, Marketing & Distribution dhe Trimed vetëm si ortak të shoqërisë konçencionare do të mbështetë plotësisht dhe do të jetë i përfshirë në vënien në jetë të Konçesionit nga Shoqëria Konçesionare përgjatë gjithë Periudhës së Konçesionit, me qëllimin e vetëm që të bëjnë të mundur:
- (i) sigurimit të burimeve të nevojshme (përfshirë edhe ato financiare), eksperimente, teknologjisë dhe njohurive;
 - (ii) ekspertëve për çështje parësore të punësuar nga Shoqëritë Grup të tyre;
 - (iii) mbështetjes së vazhdueshme për Shoqërinë Konçesionare;
- 28. Mirëmbajtja dhe ri-investimi**
- 28.1 Koncesionari deklaron se do të mirëmbajë dhe do të ri-investojë gjatë periudhës koncesionare ato sisteme të cilat paraqesin një nevojë të arsyeshme për të punuar në kushte normale pune. Ri-investimi do të kryhet në përputhje me parashikimet e Aneksit 7 (Çështje Financiare).
- 28.2 Riparimi dhe zëvendësimi i përbërësve apo pjesëve me defekt do të sigurohet pa pagesë për të gjithë kohëzgjatjen e Periudhës së Koncesionit. Të gjitha veprimet për mirëmbajtjen e Shërbimeve kanë për synim që të ruajnë operativitetin e Sistemit, duke i korresponduar përcaktimeve të hollësishme mbi performancën të përcaktuara në Aneksin 2 dhe 3. Koncesionari do të sigurojë përditësimet e të gjitha programeve kompjuterike pa pagesë, duke përfshirë këtu ato në lidhje me sistemin operativ dhe me programet kompjuterike të zbatuara. Këto përditësime lidhen me modifikime që kompensojnë defekte të mundshme të gjetura gjatë operimit normal të sistemit. Këto modifikime sidoqoftë, nuk përfshijnë shtimin e veçorive të reja ekstra.
- 28.3 Koncesionari nuk do të jetë përgjegjës për humbje apo dëmtime që nuk lidhen me amortizimin apo mirëmbajtjen siç është përcaktuar më sipër në këtë kontratë. Në çdo rast Koncesionari do të jetë përgjegjës për dëmtime që lidhen me defekte të dukshme apo të padukshme si të shërbimeve ashtu edhe të mjeteve logjistike mjekësore dhe jo-mjekësore të siguruar prej tij në zbatim të detyrimeve të kësaj Kontrate Koncesioni.



29. Shëndeti dhe siguria

Konçesionari njeh se ai do të veprojë në përputhje me të gjitha rregullat statuto-re të zbatueshme lidhur me shëndetin dhe sigurinë.

Palët në këtë kontratë pranojnë se Shërbimi i ofruar nga Konçesionari është vetëm orientues për popullatën dhe mjekët e familjes dhe si pasojë nuk mund të ketë asnjë dëmtrim në shëndet, duke qenë se nuk përbën caktim diagnoze. Autoriteti dhe Konçesionari përrjashtohen nga përgjegjëësia në lidhje me çdo lloj pretendimi nga palëet e treta dhe në rast të ndonjë konflikti të mundshëm, palëet do të mbështesin njëra tjetrën.

30. Barazia dhe Diversiteti

Konçesionari do të, dhe do të sigurohet që Personeli Konçesioner do të veprojë në përputhje me çdo legjislacion anti-diskriminues të zbatueshëm siç mund të jetë parashikuar nga Ligji, kohë pas kohe.

31. Të Drejtat e Pronësisë Intelektuale

31.2 Kjo Kontratë nuk përcakton ndonjë të Drejtë të Pronësisë Intelektuale (IPR) të secilës palë ose të licënuarve të tyre përkatës në ekzistencë para ose në Datën Efektive dhe për mënjanimin e dyshimit, përveç sa është paraqitur shprehimisht në këtë Kontratë:

31.1.1 Autoriteti nuk do të pretendojë ndonjë të drejtë, titull ose interes ndaj Programit kompjuterik të Konçesionarit, IPR-ve të Konçesionarit ose Programeve kompjuterike të Palëve të treta, dhe

31.1.2 Konçesionari nuk do të pretendojë ndonjë të drejtë, titull ose interes ndaj IPR-ve të Autoritetit.

32. Licëncat e dhëna nga Konçesionari

32.1 Duke iu nënshtruar Nenit 32.2, Konçesionari me anën e kësaj garanton se do të autorizojë dhe do t'i japë në mënyrë të drejtpërdrejtë Autoriteti një licënsë të përhershme, të transferueshme, të gjithanshme, të lirë, jo-ekskluzive për të përdorur Programin kompjuterik të Palëve të Treta, Programin kompjuterik të Konçesionarit dhe IPR-të e Konçesionarit për çdo qëllim që lidhet me Shërbimet ose në ushtrimin e punës apo funksionit të Autoritetit duke përfshirë, por pa u kufizuar:

32.1.1 Të drejtën për të nën-licënuar sa më lart, për Konçesionarin Zëvendësues ose për çdo palë tjetër të tretë që siguron këto shërbime për Autoritetin; dhe

32.1.2 Të drejtën për të caktuar dhe transferuar licënsën tek një organ pasardhës që kryen funksionet e Autoritetit.

- 32.2 Autoriteti nuk do të kthejë, projektojë, çmontojë apo kopjojë Programin Kompjuterik të Palës së Tretë, Programin Kompjuterik të Konçesionarit dhe Sfondin e IPR-ve të Konçesionarit; Autoriteti as nuk do të modifikojë, krijojë një punë të ardhur si rrjedhojë apo përdorë ndryshe Programin Kompjuterik të Palës së Tretë, Programin Kompjuterik të Konçesionarit dhe tërësinë e IPR-ve të Konçesionarit, përveçse siç deklarohet në këtë Nen 32.
- 32.3 Autoriteti nuk do të heqë, vështirësojë apo ndryshojë çfarëdo njoftimi mbi patenta, marka tregtare, marka shërbimi, të drejta të autorit apo të drejta të tjera pronësie që lidhen me Programin Kompjuterik të Palës së Tretë, Programin Kompjuterik të Konçesionarit dhe tërësinë e IPR-ve të Konçesionarit. Autoriteti ,në rast se vjen në dijeni, do të njoftojë sa më shpejt të jetë e mundur praktikisht Konçesionarin për çdo përdorim të paautorizuar të Programin Kompjuterik të Palës së Tretë, Programin Kompjuterik të Konçesionarit dhe tërësinë e IPR-ve të Konçesionarit. Autoriteti do të ndërmarrë të gjithë hapat e nevojshëm që cilado palë e tretë së cilës i janë dhënë liçenca sipas Nenit 32.1 të veprojnë në përputhje me Nenet 32.2 dhe 32.3.

33. Liçencat e dhëna nga Autoriteti

- 33.1 Autoriteti i jep Konçesionarit një liçencë të përkohshme, jo-ekskluzive, të patransferueshme, të vazhduar/royalty-free, gjatë kohëzgjatjes së kontratës vetëm në masën që Autoriteti quan të nevojshme për kryerjen e shërbimeve për të përdorur:

33.1.1 Bazën e të dhënave prej nga të drejtat përkatëse i janë transferuar Autoriteti në përputhje me dispozitat e kësaj kontrate;

33.1.2 Dokumentacionin, proceset dhe procedurat e Autoritetit;

33.1.3 Të Dhënat e Autoritetit; dhe

33.1.4 Çdo IPR tjetër të Autoritetit që lidhet me Shërbimet, objekt i kësaj KontrateKoncesioni.

33.2 Liçenca e dhënë Konçesionarit:

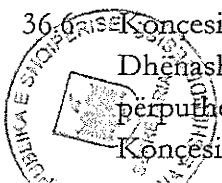
33.2.1 përfshin të drejtën për të dhënë nën-liçenca ndaj Nën-kontraktorëve, me kushte jo më të favorshme se sa liçenca e dhënë nga Konçesionari sipas Nenit 33.1 me kusht që çdo Nën-kontraktor përkatës ka qenë aprovuar nga Autoriteti në përputhje me Nenin 21.1 dhe ka hyrë në një detyrim për konfidencialitet me Konçesionarin me të njëjtat kushte siç janë përcaktuar në Nenin 43 (Konfidencialiteti); dhe

33.2.2 jepet tërësisht deri në shkallën që Autoriteti e konsideron të nevojshme për të kryer Shërbimet në përputhje me këtë Kontratë. Konçesionari nuk do të përdorë, dhe do të garantojë e sigurojë që Nën-kontraktori nuk do të përdorë, materialet e liçensuara të identifikuara në Nenin 33.1 për çdo qëllim tjetër ose për interes/përfitim të ndonjë personi tjetër përveç se Autoritetit.

- 33.3 Asnjëra Palë nuk do të ketë ndonjë të drejtë për të përdorur ndonjë nga emrat e Palës tjetër, logot ose markat e shitjes ose ndonjë prej produkteve të tij pa pëlqimin paraprak me shkrim të palës tjetër.
- 33.4 Në rast të zgjidhjesose mbarimit të kësaj Kontratë, referuar Nenit **Error! Reference source not found.**, çdo nën-liçensë e dhënë në përputhje me Nenin 33.2 do të ndërpritet automatikisht dhe Konçesionari do të dorëzojë menjëherë tek Autoriteti të gjitha materialet e dhëna me nën-liçensë tek Konçesionari ose Nën-kontraktorët e tij sipas Neneve 33.1 ose 33.2, nën pronësinë ose kontrollin e Konçesionarit ose Nën-kontraktorit, sipas zgjedhjes së vetë Autoritetit, të shkatërrojë materiale të tilla të liçensuara në përputhje me çdo instruksion të lëshuar nga Autoriteti në atë kohë, një shkatërrim i cili do të vërtetohet me shkrim nga përfaqësuesit e Konçesionarit tek Autoriteti menjëherë paskëta.
- 34. Përcaktimi i IPR-ve në Bazën e të Dhënave**
- 34.1 Me anën e kësaj Konçesionari i kalon Autoritetit, me titull të plotë garancie, titullin dhe të gjithë drejtat dhe interesin në Bazën e të Dhënave duke përfshirë të gjitha të drejtat e Pronësisë Intellektuale.
- 34.2 Përcaktimi sipas këtij neni do të bëhet i vlefshëm në Bazën e të Dhënave ose si një përcaktim i ri i të drejtave në të ardhmen që do të bëhen të vlefshme menjëherë sapo të bëhet ekzistuese Baza e të Dhënave, kur të jetë e përshtatshme.
- 34.3 Konçesionari do të tërhiqet ose autorizojë heqjen pa kushte dhe të përvokueshme të të gjithë të drejtave morale të së drejtës së autorit që janë të përfshira në Bazën e të Dhënave të përcaktuara për Autoritetin sipas kësaj Kontratë.
- 34.4 Pa paragjykuar Nenin 61, në qoftë se do të kërkohet nga Autoriteti, Konçesionari menjëherë do të përmbushë të gjitha dokumentat pa ndonjë tarifë ndaj Autoritetit dhe të bëjë veprime të tilla të mëtejshme (ose të autorizojë përmbushje të tillë ose veprime të tilla) nëse Autoriteti mund të kërkojë të perfeksionojë përcaktimin sipas - dispozitave të kësaj kontrate.
- 35. Përcaktimi i IPR-ve të Posaçme të Projektit dhe i Programeve kompjuterike të Shkruar Posaçërisht**
- 35.1 Në fund të Periudhës së Konçesionit, Konçesionari i jep Autoriteti, me titull të plotë garancie, titullin dhe të gjitha të drejtat dhe interesin mbi IPR-të e Posaçme të Projektit dhe Programin kompjuterik të shkruar posaçërisht duke përfshirë të gjitha të drejtat e Pronësisë Intellektuale në të ose do të sigurojë që pronari i parë i IPR-ve të Posaçme të Projektit dhe Programit kompjuterik të shkruar posaçërisht t'i japë ato Autoritetit mbi të njëjtat baza.
- 35.2 Caktimi sipas këtij neni do të hyjë në fuqi në datën e mbarimit të Periudhës së Konçesionit.

- 35.3 Konçesionari do të tërhiqet ose autorizon heqjen pa kushte dhe të parevokueshme të të gjithë të drejtave morale për çdo të drejtë të autorit të përfshira në IPR-të e Posaçme të Projektit të përcaktuar për Autoritetin sipas kësaj Kontratë.
- 35.4 Pa paragjykuar Nenin 60 (Ndarja), në qofte se do të kërkohet të veprohet kështu nga Autoriteti, Konçesionari menjëherë pa ndonjë tarifë ndaj Autoritetit do të nënshkruajë të gjithë dokumentat dhe të kryejë të gjithë veprimet e tjera të hollësishme (ose të autorizojë një –kryerjen e veprime të tilla) siç mund t'i kërkojë Autoriteti për të perfeksionuar përcaktimin sipas kësaj kontrate.
- 35.5 Përveç të drejtave të liçencës të përcaktuara në Nenin 33, Autoriteti do t'i japë Konçesionarit në çdo rast me pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit një liçencë jo-ekskluzive dhe të transferueshmetë IPR-ve të Posaçme të Projektit dhe Programit kompjuterik të shkruar posaçërisht për të aftësuar krijimin e punëve për klientët e tjerë.
- 36. Të dhënat e Autoritetit**
- 36.1 Konçesionari nuk do të fshijë apo heqë çfarëdo lajmërimesh mbi pronësinë që përmbahen brenda apo në lidhje me Të Dhënat e Autoritetit.
- 36.2 Konçesionari nuk do të ruajë, kopjojë, përhapë apo përdorë të Dhënat e Autoritetit përveçse kur janë të nevojshme për përmbushjen nga ana e Konçesionarit të detyrimeve të tij sipas kësaj Kontratë gjatë Afatit të kësaj Kontratë apo siç është autorizuar ndryshe shprehimisht me shkrim nga Autoriteti.
- 36.3 Në masën që të Dhënat e Autoritetit mbahen dhe/ose përpunohen nga Konçesionari, Konçesionari do të furnizojë këto të Dhëna të Autoritetit ndaj këtij të fundit siç do të kërkohet nga Autoriteti në formatin e përcaktuar me hollësi në Aneksin 2 (Kërkesat e Autoritetit) dhe Aneksin 3 (Propozimi i Konçesionarit).
- 36.4 Mbi marrjen apo krijimin nga ana e Konçesionarit të cilave të Dhëna të Autoritetit dhe gjatë çfarëdo mbledhje, procesimi, ruajtje dhe transmetimi nga Konçesionari të çfarëdo të Dhënash të Autoritetit, Konçesionari do të ndërmarrë gjithë masat parandaluese të nevojshme për të ruajtur integritetin e të Dhënave të Autoritetit si edhe për të parandaluar çfarëdo korrupsioni apo humbje të të Dhënave të Autoritetit.
- 36.5 Konçesionari do të kryejë procese të sigurta mbështetëse për të gjitha të Dhënat e Autoritetit dhe do të sigurojë që sisteme të përditësuara mbështetëse të ruhen jashtë linjës / mjedisit në përputhje me Planin e Vazhdimësisë së Punës / Biznesit. Konçesionari do të sigurojë që sisteme të tilla mbështetëse të jenë të disponueshme për Autoritetin në çdo kohë sipas kërkesës dhe t'i shpërndahen Autoritetit në jo më pak se sa intervale dymujore.

36.6 Konçesionari do të sigurojë që çdo sistem mbi të cilin Konçesionari mban çfarëdo të Dhënash të Autoritetit, duke përfshirë të dhënat mbështetëse, është një sistem i sigurt që përputhet me Aneksin 2 (Kërkesat e Autoritetit) dhe Aneksin 3 (Propozimi i Konçesionarit) të kësaj Kontrate.



37. Mbrojtja e të Dhënave Personale

- 37.1 Në lidhje me të drejtat dhe detyrimet e Palëve sipas kësaj Kontratë, Palët janë dakord që Autoriteti është pronar dhe kontrollues i të Dhënave Personale dhe që Konçesionari është duke proçesuar të Dhëna Personale në emër të Autoritetit.
- 37.2 Konçesionari:
- 37.2.1 do të proçesojë të Dhënat Personale vetëm në përputhje me udhëzimet nga Autoriteti (të cilat mund të jenë udhëzime të posaçme apo udhëzime të një natyre të përgjithshme siç përcaktohen në këtë Kontratë ose siç janë njoftuar ndryshe nga Autoriteti ndaj Konçesionarit gjatë Afatit);
- 37.2.2 do të proçesojë të Dhënat Personale vetëm në masën, e në një mënyrë të tillë, siç është e nevojshme për sigurimin e Shërbimeve ose siç kërkohet nga Ligji apo çdo organ rregullues;
- 37.2.3. do të vërë në jetë masa të përshtatshme teknike dhe organizative për të mbrojtur të Dhënat Personale kundër proçesimit të paautorizuar apo të paligjshëm si edhe kundër humbjes aksidentale, shkatërrimit, dëmtimit, ndryshimit apo përhapjes. Këto masa do të jenë të përshtatshme për të parandaluar dëmin i cili mund të vijë si rrjedhojë nga proçesimi i paautorizuar apo i paligjshëm, humbja aksidentale, shkatërrimi apo dëmtimi ndaj të Dhënave Personale dhe duke patur parasysh natyrën e të Dhënave Personale të cilat janë për tu mbrojtur.
- 37.2.4. do të ndërmarrë hapa të arsyeshëm për të siguruar seriozitetin dhe profesionalizmin e cilitdo nga Personeli i Konçesionarit që do të ketë hyrje në të Dhënat Personale;
- 37.2.5 do të marrë pëlqimin paraprak me shkrim nga Autoriteti me qëllim që të transferojë të Dhënat Personale ndaj cilitdo Nën – kontraktor apo filial për sigurimin e Shërbimeve dhe vetëm për qëllim të Shërbimeve;
- 37.2.6 do të sigurojë që i gjithë Personeli i Konçesionarit të cilit i kërkohet të ketë hyrje në të Dhënat Personale të jetë i informuar mbi natyrën konfidenciale të të Dhënave Personale dhe të përputhet me detyrimet e përcaktuara në këtë Nen.;
- 37.2.7 do të sigurojë që asnjë person nga Personeli i Konçesionarit të mos publikojë, përhapë apo shpërndajë çfarëdo të Dhëne Personale ndaj cilëndo palë të tretë përveçse kur është i urdhëruar me shkrim për të vepruar kështu nga Autoriteti;
- 37.3 Konçesionari do të veprojë në çdo kohë në përputhje me legjislacionin mbi Mbrojtjen e të Dhënave dhe nuk do t'i kryejë detyrimet e tij sipas kësaj Kontratë në një mënyrë të tillë që Autoriteti të shkelë cilëndo nga detyrimet e zbatueshme të tij sipas legjislacionit mbi Mbrojtjen e të Dhënave.

38. Detyrime të Posaçme të Autoritetit

- 38.1 Autoriteti do të jetë përgjegjës për sigurinë e ambienteve në Qendrat Shëndetësore duke mundësuar ruajtjen e pajisjeve të nevojshme për ofrimin e Shërbimeve. Gjithashtu ai do të sigurojë që instalimi i pajisjeve mjekësore dhe depozitimi apo ruajtja e materialeve mjekësore në Qendrat Shëndetësore do të bëhet në ambiente të përshtatshme sipas karakteristikave të këtyre pajisjeve dhe materialeve (ku përfshihen por nuk kufizohen lagështira, ekspozimi ndaj dritës apo temperaturave përtej normave të lejuara, ekspozimi ndaj ambienteve me dendësi përtej normave të lejuara në lidhje me bakteriet apo viruse të ndryshme, etj)
- 38.2 Autoriteti do të sigurojë personelin e nevojshëm me aftësitë dhe kualifikimet e duhura në lidhje me atë të pjesë të Shërbimeve të cilat do të realizohen nga personeli i Qendrave Shëndetësore.
- 38.3 Duke marrë në konsideratë se të gjitha pajisjet mjekësore përfshirë edhe materialet, pajisjet dhe mjetet mjekësore dhe/ose ato jo-mjekësore që do të instalohen apo përdoren në Qendrat Shëndetësore do të jenë në përdorim ekskluziv të personelit të këtyre Qendrave Shëndetësore, është thelbësore të theksohet se përgjegjësia për ruajtjen dhe përdorimin e tyre është detyrë e këtij personeli. Personeli mjekësor i Qendrave Shëndetësore nuk mund të përdorë pajisjet, mjetet dhe materialet mjekësore dhe jomjekësore për qëllime të tjera përveçse për shërbimin e përcaktuar në këtë kontratë. Cdo humbje, vjedhje ose dëmtim i pjesshëm apo i plotë i pajisjeve, mjeteve dhe materialeve mjekësore dhe jomjekësore që vjen si rezultat i neglizhencës, keqpërdorimit apo përdorimit të papërshtatshëm të tyre do të jetë përgjegjësi dhe do të përbëjë penaltet kontraktor i barabartë me vlerën e pajisjes duke zbritur amortizimin përkatës, të cilën Autoriteti detyrohet të paguajë brenda një afati 15 ditor nga momenti i njoftimit me shkrim nga Koncesionari, duke patur parasysh se një njoftim i tillë nuk duhet të vonojë më shumë se 15 ditë nga momenti i konstatimit të këtij dëmi. Ngjarja e humbjes dhe dëmtimit sipas këtij neni do të konstatohet me procesverbal midis Koncesionarit dhe përgjegjësit të Qendrës Shëndetësore. Në rast se njëra prej palëve të interesuara refuzon të nënshkruajë procesverbalin, Koncesionari njofton me shkrim Autoritetin për pajisjen e humbur/dëmtuar. Autoriteti ka detyrimin për të kryer vërtetimin e faktit dhe njofton brenda 10 ditëve Koncesionarin për bazueshmërinë ose jo të ngjarjes. Në rast se Autoriteti nuk përgjigjet brenda këtij afati, njoftimi i Koncesionarit që konstaton ngjarjen vlen procesverbal konstatimi i rregullt.

Mosfunksionimi në mënyrën e duhur të pajisjeve mjekësore për shkak të amortizimit të tyre në kushte normale pune nuk do të jetë përgjegjësi e Autoritetit por e Koncesionarit, i cili do të marrë të gjithë masat e nevojshme për riparimin ose zëvendësimin e tyre brenda një afati prej 15 (pesëmbëdhjetë) ditësh nga momenti i konstatimit të mosfunksionimit.

- 38.4 Është kategorikisht i ndaluar përdorimi i pajisjeve dhe materialeve mjekësore të Koncesionarit nga personeli i Qendrave Shëndetësore për çfarëdo qëllimi të ndryshëm nga ai për të cilin janë destinuar të përdoren ato. Në rast se konstatohen veprime të

tilla, atëherë Koncesionari do të njoftojë Autoritetin për marrjen e menjëhershme të cdo mase të përshtatshme për rregullimin e kësaj situate.

- 38.5 Autoriteti angazhohet se do të njohë dhe do të pranojë cdo penalitet ose cdo dëm kontraktor apo jashtëkontraktor që rezulton nga kjo Kontratë, nga veprime apo mosveprime me faj të Autoritetit dhe/ose përfaqësuesve të tij, duke përfshirë por duke mos u kufizuar edhe në personelin e Qendrave Shëndetësore dhe do të kryejë shpërblimin e dëmit atëherë dhe deri në masën në të cilën vërtetohet dëmi i Koncesionarit sipas rregullave të përcaktuara në Kodin Civil në lidhje me shpërblimin e dëmit.
- 38.6 Autoriteti do të sigurojë dhe do të bëjë të gjithë përpjekjet e mundshme për të garantuar një furnizim të pandërprerë të energjisë elektrike në Qendrat Shëndetësore.
- 38.7 Autoriteti do të nënshkruajë të gjithë Çertifikatat e Testimit brenda 5 ditëve pune pas plotësimit të suksesshëm të provave të Testimit.

39. Detyrime të Përgjithshme të Autoritetit

- 39.1 Autoriteti do të ndërmarrë të gjitha hapat e nevojshme për të, asistuar dhe/ose mundësuar hartimin dhe miratimin e cdo dokumenti, udhëzimi, vendimi, urdhri apo ndonjë akti tjetër me karakter të detyrueshëm për të mundësuar vënien në funksionim të këtij Projekti dhe zbatimin e tij në mënyrë të pandërprerë duke u konsultuar edhe me Koncesionarin me qëllim mirëorganizimin dhe mirëfunksionimin e Projektit. Autoriteti do të marrë në konsideratë propozime të Koncesionarit për të hartuar dhe miratuar të gjitha apo ndonjë nga aktet e përmendura në këtë paragraf brenda një periudhe 5 ditore nga data e propozimit dhe nëse gjykon se një akt i tillë duhet miratuar, Autoriteti do të ndërmarrë të gjithë hapat e nevojshëm për të mundësuar miratimin e këtij akti sa më shpejt të jetë e mundur.
- 39.2 Duke iu nënshtruar parashikimeve të Nenit 39.1, Koncesionari nuk do të mbajë asnjë përgjegjësi për vonesat e shkaktuara në ofrimin e Sherbimeve apo të mospërmbyesjes së një apo më shumë detyrimeve të parashikura në këtë Kontratë, nëse megjithë përpjekjet e tij për të kërkuar ndaj Autoritetit për të hartuar dhe miratuar cdo dokument, udhëzim, vendim, urdhër apo ndonjë akt tjetër me karakter të detyrueshëm për të mundësuar vënien në funksionim të këtij Projekti, ky i fundit nuk i ka marrë në konsideratë apo i ka hartuar dhe miratuar ato me vonesë.
- 39.3 Duke iu nënshtruar parashikimeve të Nenit 39.1, Autoriteti do të sigurojë që të paktën një përfaqësues i tij do të veprojë në çdo kohë për të mundësuar përcjelljen e cdo kërkesë të Koncesionarit në lidhje me procedimet e kërkuara.

- 39.4 Autoriteti do të sigurojë që Koncesionari të furnizohet me të dhëna dhe informacione me rëndësi për plotësimin e detyrimeve të Koncesionarit sipas kësaj Kontratë dhe/ose që kërkohet për qëllimin e menaxhimit, operimit dhe zhvillimit të Kontratës dhe të informojë Koncesionarin mbi çdo ndryshim apo shtim dhe të sigurojë kopje të të dhënave dhe informacioneve të tilla për Koncesionarin siç mund arsyeshmërisht të kërkohet;

39.5 Autoriteti do të Sigurojë ambjentet në të cilat do të vendoset Regjistri i të Dhënave, dhe sipas përcaktimeve të kësaj kontrate do të jetë përgjegjës për ruajtjen dhe sigurinë e tyre.

40 Plani i Rimëkëmbjes nga Dëmtimet e Rënda

40.1 Palët do të veprojnë në përputhje me dispozitat e Planit të Rimëkëmbjes nga Dëmtimet e Rënda dhe Konçesionari do të sigurojë që është i aftë të vërë në jetë Planin e Rimëkëmbjes nga Dëmtimet e Rënda në përputhje me termat / afatet e tij. Plani i Rimëkëmbjes nga Dëmtimet e Rënda do të sigurohet nga Konçesionari për Autoritetin brenda 3 muajsh nga Data Efektive.

40.2 Shërbimi i serverit dhe rrjeti i të Dhënave do të realizohet në një ambient pranë Autoritetit dhe duhet të funksionojë në mënyrë të pavarur dhe të veçantë nga serveri i përdorur për qëllimet personale të Autoritetit. Cdo defekt që i shkaktohet serverit si pasojë e fajit ose neglizhencës së Autoritetit i mbetet në ngarkim këtij të fundit.

41 Forca Madhore – Force Majeure

41.1 “Rast i Forcës Madhore” do të thotë çdo rrethanë apo ngjarje që në mënyrë objektive është tej parashikimit dhe kontrollit absolut, të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, të Palës së cënuar (“Pala e Cënuar”) shkakton pamundësi të plotë ose të pjesshme të Palës së Cënuar për të përmbushur ndonjë apo të gjitha detyrimet e saj sipas kësaj Kontrate, por vetëm nëse dhe në masën që:

- kjo rrethanë, pavarësisht ushtrimit të kujdesit të arsyeshëm, nuk mund të parandalohej apo nuk ishte e mundur të parandalohej, shmangej ose mënjanohet nga Pala e Cënuar;
- Pala e Cënuar ka marrë të gjitha masat e arsyeshme paraprake, kujdesin e duhur dhe masat e arsyeshme alternative në mënyrë që të shmange pasojën e këtij rasti në aftësinë e Palës së Cënuar për të përmbushur detyrimet e saj sipas kësaj Kontrate dhe për të zbutur pasojat e saj;
- ngjarja nuk është, ose nuk ka qenë pasojë e drejtpërdrejtë ose e tërthortë e shkeljes nga Pala e Cënuar të ndonjë prej detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, dhe
- Pala e Cënuar t’i ketë dhënë njoftim Palës tjetër (“Pala e Pacënuar”).

41.2 Rastet e Forcës Madhore përfshijnë rrethanat e mëposhtme, por pa u kufizuar vetëm në to, me kusht që ato të plotësojnë kriteret e shprehura në përkufizimin e Rastit të Forcës Madhore më sipër:

- veprimet e luftës, pushtimi ose akti i një armiku të jashtëm, ose aktet e terrorizmit, bllokatat, embargot, racionimet;
- aktet e rebelimeve, kryengritjet, trazirat civile, grevat e natyrës politike, aktet ose fushatat e terrorizimit;
- rrufeja, zjarri, tërmeti, stuhia, cikloni, tajfuni, tornado ose ndonjë fatkeqësi tjetër natyrore;
- epidemitë ose murtaja; dhe
- çdo akt sabotimi, grevat ose veprimtaritë e punës për të imponuar ose për të ngadalësuar punën ().

Pala e Cënuar do të përjashtohet nga përmbushja e detyrimeve dhe nuk do të konsiderohet në

mospërbushje të Kontratës për aq kohë dhe në atë masë sa zgjat pamundësia për të përbushur detyrimet. Njëkohësisht, Periudha e Konçesionit do të shtyhet automatikisht për aq sa do të zgjasë Ngjarja e Forcës Madhore.

Palët në këtë kontratë pas përfundimit të forcës madhore dhe brenda një afati 3 mujor do të sigurojnë përbushjen e detyrimeve sipas kësaj kontrate apo rivënien në jetë të shërbimeve, duke mbajtur secila palë detyrimet dhe shpenzimet përkatëse sipas kësaj kontrate.

42 Dëmshpërblimi

42.1 Autoriteti

Autoriteti do të dëmshpërblejë, mbrojë dhe ruajë Konçesionarin të pacënuar nga ndonjë dhe çdo procedim, veprim, pretendim të palës së tretë për humbje, dëm dhe shpenzim të çfarëdo lloji dhe natyre që lind nga shkelja nga ana e Autoritetit, zyrtarëve, nëpunësve dhe agjentëve të tij, të ndonjë detyrimi të Autoritetit sipas kësaj Kontrate, përveçse në shkallën që një pretendim i tillë ka lindur për shkak të shkeljes nga Konçesionari të ndonjë prej detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate.

42.2 Konçesionari

Konçesionari do të dëmshpërblejë, mbrojë dhe ruajë Autoritetin të pacënuar nga dhe kundër çdo procedim, veprim, pretendim të palës së tretë për humbje, dëm, dhe shpenzim të çfarëdo lloji dhe natyre që lind nga shkelja nga ana e Konçesionarit, nëpunësve, nëpunësve të afërt dhe agjentëve të tij, të çdo detyrimi të Konçesionarit sipas kësaj Kontrate, përveçse në shkallën që kjo humbje ose ky dëm lind nga shkelja e ndonjë dispozite të shprehur të kësaj Kontrate nga Autoriteti ;

42.3 Pakësimi i Humbjes

Pala që shkakton një shkelje të kësaj Kontrate do të marrë të gjitha masat e nevojshme për të pakësuar humbjen, dëmin që ka ndodhur, me kusht që pakësimi i humbjes ose lehtësimi i dëmit të mund të bëhen pa vështirësiose kosto të paarsyeshme.

43 Konfidencialiteti

43.1 Përveçse në shkallën e përcaktuar në këtë Neni ose kur zbulimi i informacionit lejohet shprehimisht diku tjetër në këtë Kontratë, secila Palë:

43.1.1. Do të trajtojë Informacionin Konfidencial të Palës tjetër si konfidencial dhe ruajë atë në mënyrën e duhur; dhe

43.1.2 Nuk do t'i zbulojë Informacionin Konfidencial të Palës tjetër asnjëpersoni tjetër pa miratimin paraprak me shkrim të zotëruesit.

43.2 Dispozita e mësipërme nuk do të zbatohet në shkallën që:



43.2.1 Ky informacion ka qënë në zotërim të Palës që bën zbulimin pa detyrimin e konfidencialitetit para zbulimit të tij nga zotëruesi i informacionit;

- 43.2.2 Ky informacion ishte përftuar nga një palë e tretë pa detyrimin e konfidencialitetit;
- 43.2.3 Ky informacion ka qënë për përdorim publik në kohën e zbulimit ndryshe nga shkelja e kësaj Kontrate; ose
- 43.2.4 Është zhvilluar në mënyrë të pavarur, pa akses në Informacionin Konfidencial të Palës tjetër.
- 43.2.5 Një informacion i tillë është i detyrueshëm për tu nxjerrë sipas ligjit.
- 43.3 Konçesionari mund t'i zbulojë Informacionin Konfidencial të Autoritetit vetëm Personelit të Konçesionarit që është i përfshirë drejtpërdrejt në sigurimin e Shërbimeve dhe që ka nevojë të dijë informacionin dhe do të sigurojë që ky Personel i Konçesionarit të ndërgjegjësohet dhe të përmbushë këto detyrime në lidhje me konfidencialitetin.
- 43.4 Konçesionarinuk do të përdorë Informacion Konfidencial të Autoritetit dhe do të sigurojë që Personeli i Konçesionarit të mos përdorë Informacion Konfidencial të Autoritetit, të marrë për qëllime të ndryshme nga ato të kësaj Kontrate.
- 43.5 Konçesionari ndërmer (përveçse kur mund të kërkohet nga Ligji ose me qëllim udhëzimin e konsulentëve profesionistë në lidhje me këtë Kontratë) të mos:
- 43.5.1 Zbulojë ose lejojë zbulimin e ndonjë hollësie të kësaj Kontrate për median e lajmeve ose ndonjë palë të tretë përveç Nënkontraktorëve;
- 43.5.2 Përdorë emrin e Autoritetit dhe ose markën në ndonjë promocion ose marketing ose shpallje të urdhrave, pa miratimin paraprak me shkrim të Autoritetit.
- 43.6 Asgjë në këtë Kontratë nuk do e pengojë Autoritetin të zbulojë nga Informacioni Konfidencial i Konçesionarit:
- 43.6.1 Ndaj cilitdo enti qeveritar. Të gjitha entet qeveritare që marrin këtë Informacion Konfidencial do të kenë të drejtë t'ia japin më tej Informacionin Konfidencial departamenteve të tjera qeveritare, mbi bazën që informacioni të jetë konfidencial dhe të mos i zbulohet një palë të tretë që nuk është pjesë e departamentit qeveritar ose e një Autoriteti.
- 43.6.2 Mbi bazën e "nevojës për njohuri" nga konsulenti, kontraktori ose ndonjë person tjetër të angazhuar nga Autoriteti me kusht që një person i tillë të bjerë dakord që ta ruajë këtë informacion si konfidencial;
- 43.6.3 Mbi bazën e "nevojës për njohuri", për qëllim të shqyrtimit dhe vërtetimit të llogarive të Autoritetit.
- 43.7 Autoriteti do të bëjë të gjitha përpjekjet e arsyeshme për të siguruar që çdo departament qeveritar, punonjës, palë e tretë ose Nënkontraktor të cilit i jepet Informacioni

Konfidencial i Konçesionarit sipas Nenit 43.6 të ndërgjegjësohet për detyrimet e konfidencialitetit të Autoritetit.

44 Kufizimet në Përgjegjësi

44.1 Asnjë Palë nuk e kufizon përgjegjësinë e saj për:

44.1.1 Vdekjen ose plagosjen personale të shkaktuar nga neglizhenca e saj ose nga neglizhenca e punonjësve, agjentëve ose Nënkontraktorëve të saj (nëse është e zbatueshme); ose

44.1.2 Mashtrimin nga ana e saj ose nga punonjësit e saj.

44.2 Duke marrë në konsideratë mënyrën e funksionimit të këtij Projekti, Përgjegjësia e Koncesionarit është e kufizuar për të gjitha ose për secilin prej rasteve të mëposhtme:

44.2.1 Përdorimi në mënyrë të papërshtatshme të pajisjeve, materialeve dhe mjeteve mjekësore dhe jomjekësore nga personeli i Qendrave Shëndetësore, me kusht që ata të jenë trajnuar më parë nga Koncesionari sipër përcaktimeve të bëra në këtë kontratë, për përdorimin e pajisjeve mjekësore dhe jo mjekësore të siguruar nga ai në përmbushje të detyrimeve të veta sipas kësaj Kontrate Koncesioni, që sjell si pasojë mbledhje dhe/ose përpunim të dhënash mjekësore të gabuara dhe/ose të pasakta;

44.2.2 Përdorimi në mënyrë të papërshtatshme të mjeteve mjekësore nga personeli i Qendrave Shëndetësore të tilla që ndryshojnë rezultatin e analizave përkatëse për një apo më shumë persona, që sjellin si pasojë një dëm ndaj këtyre personave;

44.2.3 Refuzimi i paarsyeshëm apo përmbushja me vonesë nga ana e Autoritetit apo përfaqësuesve të tij, ndaj kërkesave të Koncesionarit në lidhje me mirëfunksionimin dhe mirëadministrimin e këtij Projekti;

44.2.4 Pretendimi i Palëve të Treta për ndonjë dëm të mundshëm që ka ardhur si pasojë e veprimeve me faj të Autoritetit apo përfaqësuesve të tij, do të jetë nën përgjegjësinë e plotë të Autoritetit, me kusht që të gjithë pajisjet, materialet mjekësore, sistemet, programet kompjuterike dhe çdo mjet tjetër i shërbyer nga Koncesionari në zbatim të këtij projekti, të kenë funksionuar normalisht dhe që Koncesionari të ketë përmbushur të gjithë detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate. Në rast të kundërt, do të bëhen verifikimet e nevojshme për të identifikuar përgjegjësinë e secilës Palë Kontraktore në shkaktimin e dëmit të Palës së Tretë dhe sigurimi i dëmshpërblimit nga Pala përgjegjëse për shkaktimin e dëmit.

44.2.5 Në lidhje me Bazën e të Dhënave, e cila do të mbahet prej autoritetit, do të ruhet dhe sigurohet prej këtij të fundit ndaj çdo lloj dëmtimi apo humbjeje. Koncesionari do të mbështesë Autoritetin në lidhje me ndonjë dëmtim apo humbje, sipas përcaktimeve të bëra më sipër në planin e rimëkëmbjes.

44.3 Kufijtë financiarë

Në rast të mospërbushjes së detyrimeve sipas kësaj kontrate nga ndonjëra prej palëve në këtë, dëmshpërblimi përkatës do të rregullohet sipas dispozitave të kësaj kontrate dhe rregullave të përcaktuara në Kodin Civil të Republikës së Shqipërisë.

Në rastin e përgjegjësisë profesionale, janë të zbatueshëm dispozitat që i përkasin fushës së sigurimeve në Republikën e Shqipërisë, ndërsa në lidhje me penalitetet palëet do të referohen legjislacionit në fuqi.

45 Sigurimi

45.1 Konçesionari do të nxjerrë dhe mbajë ose do të sigurojë mbajtjen e Sigurimeve në përputhje me kushtet e kësaj kontrate

46 Detyrimet për Burime, Liçensë dhe Bashkëpunim të Konçesionarit

46.1 Konçesionari:

46.1.1 Do të marrë dhe do të sigurojë të gjitha burimet financiare, teknike dhe njerëzore të mjaftueshme për të realizuar Shërbimin në përputhje me kushtet e kësaj Kontrate;

46.1.2 Do të marrë dhe ruajë gjatë gjithë kohëzgjatjes së kësaj Kontratëje të gjitha miratimet, liçencat, dhe lejet (e ligjshme, rregullatore, kontraktuale apo të tjera) që mund të kërkohen dhe që janë të nevojshme për të mundësuar dhënien e Shërbimit; si dhe

46.1.3 Do t'i ofrojë Autoritetit bashkëpunimin dhe informacionin (përfshirë çdo dokumentacion) të nevojshëm, këshilla dhe asistencë në lidhje me Shërbimet dhe Sistemin me qëllim mundësimin e krijimit dhe mirëmbajtjes nga çdo person të ndërfaqeje teknike apo organizative të Shërbimeve dhe Sistemit dhe, me zgjidhjen/mbarimin e kësaj Kontrate për çfarëdo lloj arsyeje, mundësimin e kalimit në kohën e duhur të Shërbimeve (apo të çdo pjese të tyre) tek Autoriteti.

47 Garancitë

47.1 Autoriteti

Autoriteti deklaron dhe garanton se, që nga data e kësaj Kontrate dhe gjatë Periudhës së Konçesionit:

47.1.1 Ai ka fuqinë dhe autoritetin e plotë për të ekzekutuar, realizuar dhe përmbushur detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate dhe për të kryer transaksionet e parashikuara në

të.

47.1.2 Kjo Kontratë përbën detyrimin e tij ligjor, të vlefshëm dhe ligjërisht detyrues që parashikohet në përputhje me kushtet e saj;

47.1.3 Pasuritë/Asetet që lidhen me zbatimin e Konçesionit në pronësi të Autoritetit janë dhe do të mbeten të çliruara nga të drejtat e palëve të treta, gjatë të gjithë Periudhës së Konçesionit;

47.1.4 Do të mbrojë dhe nuk do të dëmtojë Konçesionarin nga të gjitha pretendimet e palëve të treta në lidhje me përdorimin e qetë të vendeve dhe aseteve të Konçesionit;

47.1.5 Ai ka marrë të gjitha autorizimet dhe lejet e nevojshme për të lidhur dhe nënshkruar këtë Kontratë;

47.1.6 Nënshkrimi, realizimi dhe përmbushja e kësaj Kontrate nuk krijon konflikte, nuk rezulton në shkelje dhe nuk përbën kundërvajtje apo përshejton realizimin që kërkohet nga çfarëdo kushti i ligjeve në fuqi apo Kontratave, konventave, dekreteve apo urdhrave tek të cilat ai është palë apo nga të cilat ai ose cilado pronë apo aset mund të ndikohen ose mbartin detyrim.

47.2 Konçesionari

Konçesionari deklaron dhe garanton tek Autoriteti se, që nga data e nënshkrimit të kësaj Kontrate dhe gjatë Periudhës së Konçesionit:

Shoqëria Konçencionare:

47.2.1 Është organizuar rregullisht dhe ekziston ligjërisht si shoqëri e themeluar sipas legjislacionit shqiptar;

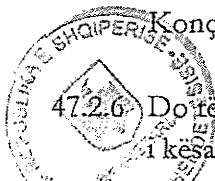
47.2.2 Kjo Kontratë përbën detyrimin e tyre ligjor, të vlefshëm dhe ligjërisht detyrues që parashikohet në përputhje me kushtet e saj.

47.2.3 Ka fuqinë dhe autoritetin e plotë për të ekzekutuar, realizuar dhe përmbushur detyrimet nën këtë Kontratë dhe për të kryer transaksionet e parashikuara në të;

47.2.4 Ka marrë të gjitha autorizimet e nevojshme të dhe ka ndërmarrë veprime të tjera sipas ligjeve në fuqi si dhe dokumentet ligjore për të miratuar ekzekutimin, realizimin dhe përmbushjen e kësaj Kontrate.

47.2.5 Ka pozitën dhe kapacitetin financiar për të ndërmarrë dhe përmbushur Konçesionin;

47.2.6 Do të identifikojnë Palët e Treta që do të sigurojnë një pjesë të Shërbimeve, objekt i kësaj Kontrate si edhe shërbimet e siguruar prej tyre.



47.1.7 Do të njoftojnë Autoritetin mbi çdo kontroll auditimi që do ketë impakt në Shërbimet, objekt i kësaj Kontrate;

47.1.8 Do të përmbushin detyrimet e tyre me seriozitetin dhe angazhimin e duhur profesional.

48 Siguria

48.1 Konçesionari do të përmbushë dhe do të autorizojë përmbushjen nga Personeli i Konçesionarit të politikave të tij të sigurisë.

48.2 Autoriteti duhet të njoftojë Konçesionarin për çdo ndryshim apo ndryshime të propozuara në politikat e sigurisë.

48.3 Nëse Konçesionari beson se ndryshimi apo ndryshimi i propozuar në politikat e sigurisë do të ketë ndikim material apo kosto të pashmangshme tek Shërbimet, ai do të paraqesë një Kërkesë për Ndryshim. Në këtë rast, përveç elementëve të parashikuar në këtë kontratë lidhur me ndryshimin, Konçesionari duhet të mbështesë kërkesën e tij duke dhënë fakte të shkakut të rritjes së kostove dhe hapat që ai ka ndërmarrë për të zbutur (zvogëluar) këto kosto. Çdo ndryshim në Cmim duhet më pas të miratohet në përputhje me Procedurën e Kontrollit të Ndryshimit.

48.4 Deri dhe/ose përveçse në rast të miratimit të një ndryshimi në Cmim nga Autoriteti sipas Nenit 3.3, Konçesionari duhet të vazhdojë të kryejë Shërbimet në përputhje me detyrimet e tij ekzistuese.

48.5 Trajnimi i Personelit

48.5.1 Konçesionari do të realizojë trainime të vazhdueshme për të gjithë personelin e Konçesionarit, të cilët janë punësuar apo angazhuar në kryerjen e Shërbimeve në përputhje me Politikën e Sigurisë.

48.6 Programe kompjuterike të dëmshme

48.6.1 Konçesionari do të sigurojë vlefshmërinë e sistemeve softëare dhe hardëare si edhe të ndryshimeve/përditësimeve të tyre. Menaxhimi i programit kompjuterik do të jetë pjesë e planit të projektit sipas parashikimeve të nenit 5

48.6.2 Si detyrim i vazhdueshëm gjatë gjithë kohëzgjatjes, Konçesionari do të përdorë versionet më të fundit të programeve anti-virus që disponohen nga prodhues të njohur të industrisë informatike për të kontrolluar dhe fshirë çdo Program kompjuterik të Dëmshëm nga Sistemi.

48.6.2 Pavarësisht Nenit 48.6.1, nëse evidentohet një Program kompjuterik i Dëmshëm, Palët do të bashkëpunojnë për të zvogëluar efektin e Programit kompjuterik të Dëmshëm dhe, veçanërisht nëse Program kompjuterik i Dëmshëm shkakton humbje të efektivitetit të punës apo humbje ose dëmim të të dhënave të

Autoriteti, do të ndihmojnë njëri-tjetrin për të zbutur humbje të tilla dhe për të rikthyer në nivelin e dëshiruar funksionimin normal.

48.7 Çdo kosto që lind nga veprimet e palëve, të cilat ndërmerren sipas dispozitave të Nenit 48.6.1, do të mbulohen nga palët si më poshtë:

48.7.1 Nga Konçesionari nëse Programi kompjuterik i Dëmshëm lind nga Programi kompjuterik i Konçesionarit, nga Programi kompjuterik i Palëve të Treta apo të Dhënat e Autoritetit (ndërkohë që të Dhënat e Autoritetit ishin nën kontroll të Konçesionarit); dhe

48.7.2 Nga Autoriteti nëse Programi kompjuterik i Dëmshëm lind nga Programi kompjuterik i Autoritetit apo të Dhënat e Autoritetit (ndërkohë që të Dhënat e Autoritetit ishin nën kontroll të Autoritetit).

49 Të drejtat dhe Detyrimet e Konçesionarit

49.1 Të Drejtat e Konçesionarit

Përveç të drejtave që lindin nga dhënia e Konçesionit, Konçesionari gëzon të drejtat e mëposhtme:

49.1.1 Të punësojë apo angazhojë punonjës, përfshirë Personelin Kryesor, me qëllim zbatimin e Konçesionit si dhe të hartojë politikën e vetë të punësimit në përputhje me ligjet në fuqi dhe këtë Kontratë;

49.1.2 Të kryejë veprime të tjera që i konsideron të nevojshme për të përmbushur Kontratën e Konçesionit, të përmbushë detyrimet e tij dhe të ushtrojë të drejtat e tij sipas kësaj Kontrate;

49.1.3 të përmbushë detyrimet e veta lidhur me zgjatjen e Periudhësë Konçesionit në përputhje me Nenin 3.3.

49.1.4 Të zëvendësojë çdo pajisje njësie kompjuterike, programi kompjuterik, materiale dhe pajisje mjekësore të renditura në Aneksin 3 (Propozimi i Konçesionarit) me pajisje të barasvlershme për sa i përket funksionimit të tyre.

49.2 Detyrime të Përgjithshme të Konçesionarit

49.2.1 Të zbatojë Konçesionin në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate dhe Shtojcat e saj;

49.2.2 Përveç rasteve kur shprehet ndryshe në këtë Kontratë ose kur është dakordësuar ndryshe mes Palëve, Konçesionari do të mbulojë kostot dhe shpenzimet që shoqërojnë përmbushjen e detyrimeve të tij në përputhje me këtë Kontratë dhe Aneksat e saj.

- 49.2.3 Përveç kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë dhe në Ligj, Konçesionari do të aplikojë dhe paguajë, marrë dhe ruaje të gjitha autorizimet, lejet dhe liçencat e nevojshme për përmbushjen e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontratëje;
- 49.2.4 Konçesionari do të caktojë, mbikqyrë, monitorojë dhe kontrollojë aktivitetet e nën-kontraktorit (sipas kontratave përkatëse që mund të jenë të nevojshme) në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate dhe Aneksit e saj;
- 49.2.5 Pas përfundimit të Periudhës së Konçesionit dhe në përputhje me dispozitat e Kontratës dhe Programit të Menaxhimit të Largimit pajisjen, materialet dhe mjetet mjekësore dhe jo mjekësore të vendosura vetëm në Qendrat Shëndetësore si dhe qëndrat lëvizëse të përdorura nga Konçesionari dhe/ose punonjësit e tij dhe që i përkasin Konçesionarit gjatë Periudhës së Konçesionit dhe për qëllimin e zbatimit të Konçesionit, përfshirë sistemet software dhe hardëëare dhe të drejtat e pronësisë intelektuale, do t'i kalohen Autoritetit pa shpërblim. Sipas parashikimeve të kësaj kontrate, të gjitha asetet e tjera dhe laboratorët mbeten pronësi e konçencionarit pas përfundimit të shëbimit nga ana e tij.

49.3 Detyrime të Posaçme të Konçesionarit

Konçesionari është i detyruar:

- 49.3.1 Të pajisë me mjete dhe materiale mjekësore të gjitha Qendrat Shëndetësore dhe të vërë në funksion këto Qendra për përmbushjen e Shërbimeve në përputhje me kërkesat dhe afatet e përcaktuara në këtë Kontratë;
- 49.3.2 Të hartojë, vendosë, menaxhojë, mirëmbajë, operojë dhe mbikqyrë Sistemin gjatë Periudhës së Konçesionit në përputhje me kërkesat dhe afatet e parashikuara në këtë Kontratë;
- 49.3.3 Të sigurojë cilësi të lartë, besueshmëri dhe qëndrueshmëri të Sistemit gjatë periudhës së Konçesionit;
- 49.3.4 Të trajnojë personelin e Konçesionarit dhe punonjësit e Autoritetit së bashku me këtë të fundit në përputhje me kërkesat e kësaj Kontrate dhe Aneksin 3 (Propozimi e Konçesionarit);
- 49.3.5 Të informojë Autoritetin në çfarëdo rrethane për çfarëdo shkak që mund të dëmtojë procesin e zbatimit të Konçesionit;
- 49.3.6 Të raportojë çdo tre muaj tek Autoritetit në lidhje me përparimin e realizuar në zhvillimin e Konçesionit dhe problematikat e konstatuara, siç përcaktohet në këtë Kontratë;
- 49.3.7 Të paraqitë tek Autoriteti kërkesë për ndryshim sikundër parashikohet në këtë Kontratë dhe Aneksin përkatës (11);

50 Zgjidhja

50.1 Dispozita të përgjithshme

Autoritetit, në rast se nuk është parashikuar në këtë Kontratë, i jepet e drejta për të zgjidhur këtë Kontratë kur:

50.1.1 Konçesionari është në shkelje të detyrimeve të tij materiale, sipas kësaj Kontrate dhe një shkelje e tillë, vazhdon pa ndërprerje, përnjë periudhe prej 60 (gjashtëdhjetë) ditësh nga njoftimi me shkrimi kësaj shkeljeje;

50.1.2 Konçesionari është në procedurë falimentimi.

Konçesionari, nëse nuk parashikohet ndryshe në këtë Kontratë, ka të drejtë ta zgjidhë këtë Kontratë kur Autoriteti është në shkelje materiale të detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate dhe një shkelje e tillë, vazhdon pa ndërprerje, përnjë periudhe prej 60 (gjashtëdhjetë) ditësh nga njoftimi i kësaj shkeljeje, me anë të një njoftimi me shkrim.

50.2 Zgjidhja e Kontratës për shkak të Forcës Madhore të Zgjidhjes

50.2.1 Nëse një Forcë Madhore e Zgjidhjes vazhdon ose, me gjykimin e drejtë të Palëve, ka mundësi të vazhdojë për një periudhë me të gjatë se 6 muaj të njëpasnjëshëm, përveç dispozitave të nenit 41.1 (Pasoja e Ngjarjes së Forcës Madhore), secila Palë mund t'i japë fund menjëherë kësaj Kontrate, duke i dhënë një Njoftim Zgjidhjeje Palës tjetër.

50.3 Njoftimi i Zgjidhjes

50.3.1 Secila nga Palët që i japin fund kësaj Kontrate në përputhje me Nenin 50 (me përjashtim të nenit 50.2.1 ku zgjidhja bëhet efektive sapo dorëzohet Njoftimi për Zgjidhje), do ta bëjë këtë me anë të një Njoftimi paraprak me shkrim prej 60 ditësh, i cili i dërgohet Palës tjetër (Njoftim Zgjidhjeje). Njoftimi i Zgjidhjes duhet të përmbajë:

- (i) detajet e duhura duke nënvizuar Shkakun e Zgjidhjes;
- (ii) Datën e Zgjidhjes, e cila duhet të jetë jo më parë se 60 ditë nga data e Njoftimit të Zgjidhjes;
- (iii) Përfundimi i Pagesës, përfshirë dhe hollësitë e llogaritjes nga kjo dhe;
- (iv) çdo informacion tjetër të rëndësishëm.

51 Pasojat e Zgjidhjes

51.1 Në rast të përfundimit apo të mbarimit, Konçesionari duhet:

51.2.1 Të ndërpresë përdorimin e të Dhënave të Autoritetit:

51.2.2 Të jetë në përputhje me detyrimet që i përmban Plan i Daljes; dhe

51.2.3 Pas marrjes së Njoftimit të Zgjidhjes me shkrim, t'i sigurojë akses gjatë orëve të punës, Autoritetit, punonjësve të tij, agjencive dhe nën-kontraktorëve dhe/ose Konçesionarëve Zëvendësues për një periudhë 30 ditore, pas mbarimit të afatit të zgjidhjes për:

51.2.3.1 informacion, në lidhje me Shërbimet, meqenëse ai mbetet në zotërimose kontroll të Konçesionarit; dhe

51.2.3.2 anëtarët e personelit të Konçesionarit, meqë janë të përfshirë në dizejmin, zhvillimin dhe përgatitjen e Shërbimeve dhe që ende janë të punësuar nga Konçesionari.

51.2 Mbarimi i afatit të Kontratës apo zgjidha e saj e parakohshme (sidu që të ndodhë ajo), nuk duhet të çenojë të drejtat apo ligjshmërinë e çdonjëres prej palëve, as edhe vazhdimësinë e ndonjë dispozite në këtë Kontratë, e cila në mënyrë të qartë apo të nënkuptuar, ka si qëllim të vazhdojë të jetë në fuqi pas mbarimit të afatit të Kontratës ose zgjidhjes së parakohshme.

51.3 Pavarësisht nga dispozitat e mësipërme të përgjithshme mbi mënyrën e trajtimit të pasojave të zgjidhjes së Kontratës përpara afatit të saj, Palët janë dakord që:

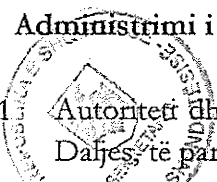
51.3.1 Në rast të zgjidhjes së Kontratës nga ana e Autoritetit për pamundësinë e Konçesionarit për të përmbushur detyrimet e tij të parashikuara këtu atëherë Autoriteti do të mbajë: (i) Sigurimin e Kontratës; si dhe (ii) nëse është shkaktuar ndonjë dëm i mundshëm, ky dëm do të mbulohet nga Sigurimi i Përgjegjësive Profesionale. Në këtë rast Konçesionari ka të drejtë të tërheqë të gjitha mjetet, pajisjet dhe materialet mjekësore të siguruar prej tij.

51.3.2 Në rast të zgjidhjes së Kontratës nga ana e Konçesionarit për pamundësinë e Autoritetit për të përmbushur detyrimet e tij të parashikuara këtu, pas datës së lëshimit të Certifikatës së Testimit, Autoriteti do t'i paguajë Konçesionarit një vlerë financiare të barabartë me vlerën totale vjetore të Cmimit të Shërbimeve të ofruara shumëzuar numrin e viteve që kanë mbetur deri në fund të afatit të kësaj Kontrate. Nëse kjo periudhë nuk llogaritet me vite të plota atëherë ajo do të llogaritet me bazë mujore. Kësaj vlere do t'i shtohet edhe cdo dëm i mundshëm që mund t'i shkaktohet Konçesionarit si rezultat i veprimeve të Autoritetit.

51.4 Dispozitat e mësipërme nuk kufizojnë asnjëherë prej palëve për të kërkuar shpërblimin e dëmit sipas legjislacionit në fuqi, në rastin kur dëmi i shkaktuar është më i madh.

52 Administrimi i Daljes

52.1 Autoriteti dhe Konçesionari, duhet të jenë në përputhje me kërkesat e Administrimit të Daljes, të parashtruara në këtë Kontratë dhe me çdo Plan të Daljes.



53 Të drejtat për Ndërhyrje

53.1 Gjatë zbatimit të kësaj Kontrate, duke marrë në konsideratë rëndësinë publike të Shërbimeve, Autoriteti mund të ndërmarrë veprime të përkohshme me qëllim menaxhimin e këtij Projekti, në përputhje me këtë nen, në rrethanat e pazotësisë nga ana e Konçesionarit për të përmbushur detyrimet e tij materiale dhe kjo pazotësi nuk është rregulluar brenda 60 ditëve nganjoftimi me shkrim nga Autoriteti;

53.2 Veprimet që duhet të merren para ushtrimit të të drejtave të ndërhyrjes

Para se Autoriteti të ushtrojë të drejtat e tij ashtu si duhet në përputhje me këtë nen 53.2, ai duhet ti japë mundësinë Konçesionarit, për një afat prej jo më pak se 60 ditësh, t'i tregojë Autoritetit që, ai është ende i aftë për të siguruar Shërbime, në përputhje me kushtet e Kontratës dhe/ose të rregullojë rrethanat, duke dhënë të drejtën për ndërhyrje, pa kërkesën për të ndërmarrë një veprim nga ana e Autoritetit.

53.3 Nëse Autoriteti, nuk është i kënaqur me parametrat e Konçesionarit, në vijim të nenit 53.2, Autoriteti mund:

53.3.1 Në rastin kur e sheh të arsyeshme dhe të përshtatshme këtë, t'i kërkojë Konçesionarit me anë të një njoftimi me shkrim, të ndërmarrë hapat që Autoriteti i konsideron të nevojshme ose të përshtatshme për të lehtësuar dhe rregulluar gjendjen e Shërbimeve dhe për t'i dhënë të drejtën Autoritetit për të hedhur hapin e duhur;

53.3.2 Caktojë një person të punojë me Konçesionarin, për të përmirësuar të gjitha ose një pjesë të Shërbimeve (përfshirë këtu dhe ata nga ndonjë palë nënkontraktuese); ose

54 Sigurimi i Kontratës

54.1 Konçesionari, me shpenzimet e tij, i ka dorëzuar Autoritetit një Sigurim Kontrate nga një shoqëri sigurimesh që operon në territorin e Republikes së Shqipërisë për një shumë të barabartë me 10% të vlerës së investimit. Në çdo rast dhe në çdo rrethanë gjatë zbatimit të kësaj Kontrate, Sigurimi i Kontratës do të mbulojë shpërblimin e dëmit si pasojë e mosekzekutimit të kontratës. Përcaktimi i dëmit do të jetë subjekt i një miratimi të përbashkët të Palëve, në rast të kundërt ky përcaktim do të jetë subjekt vlerësimi dhe gjykimi sipas dispozitave të Nenit 66. Mbulimi i dëmeve do të bëhet sipas parashikimeve të Nenit 44.3.

54.2 Autoriteti do të kthejë Sigurimin e Kontratës Konçesionarit pas kalimit të një periudhe prej 10 ditësh që nga data e mbarimit të kësaj Kontratës me kusht që Konçesionari të mos jetë në kushtet e mospërmbushjes së detyrimeve të tij sipas kësaj Kontratë.

54.3 Formulari i Sigurimit të Kontratës do të zvogëlohet nga Konçesionari në përputhje me formulën në vijim:

- 54.3.1 40% nga përfundimi i Testimit të Projektit;
- 54.3.2 20% në përfundim të përvjetorit të tretë nga Data Efektive e kësaj Kontrate;
- 54.3.3 20% në përfundim të përvjetorit të gjashtë nga Data Efektive e kësaj Kontrate;
- 54.3.4 20% për kohën e mbetur deri në përfundim të kësaj Kontrate.
- 54.4 Në rastin kur Konçesionari, është në kushtet e mospërbushjes së detyrimeve të tij sipas kësaj Kontratë, pas njoftimit, Autoriteti do të ketë të drejtë, pa paragjykuar të drejtat dhe mjetet e tjera të tij të parashikuara këtu, që të kërkojë çdo shumë financiare sipas Sigurimit të Kontratës të cilën Konçesionari është përgjegjës që ta paguajë ndaj Autoritetit sipas kësaj Kontrate. Sigurimi i Kontratës nuk do të kërkohej nga Autoriteti në rastet kur ndodh Forca Madhore apo ngjarje të Pazotësisë apo Pamundësisë që prekin Autoritetin.

55 Caktimi

- 55.1 Kjo kontratë konçesioni mund të transferohet sipas ligjit me miratim paraprak të Autoritetit Kontraktor, të një personi të tretë që përmbush kërkesat e përshtatshme, të përcaktuara në dokumentacionin e tenderit, në bazë të cilit kontrata ishte dhënë fillimisht, përveç se nëse këto kërkesa u referohen kushteve që nuk janë më të nevojshme për përmbushjen e kontratës, për shkak të faktit se këto detyrime dhe kërkesa të përmendura janë tashmë duke u konsumuar ose duke u realizuar nga konçesionari /partneri privat i mëparshëm.
- 55.2 Në çdo rast transferimi i kontratës së konçesionit nuk prish cilësinë dhe nuk përkeqëson vazhdimësinë e realizimit dhe të përmbushjes së kontratës.

56 Çlirimi dhe rregullimet kumulative

- 56.1 Të drejtat dhe rregullimet e siguruara nga kjo Kontratë mund të hiqen vetëm me shkrim nga Përfaqësuesi përkatës në një mënyrë që deklaron shprehimisht se synohet çlirimi dhe se një çlirim i tillë do të jetë në veprim vetëm në lidhje me rrethanat e përcaktuara me hollësi e të referuara aty.
- 56.2 Përveçse kur një e drejtë apo rregullim i Autoritetit është e shprehur se është një e drejtë apo rregullim ekskluziv / përjashtimor, ushtrimi i saj nga Autoriteti është pa paragjykim ndaj të drejtave dhe rregullimeve të tjera të Autoritetit. Çdo mosarritje apo dështim për të ushtruar një të drejtë apo rregullim nga secila Palë nuk do të përbëjë një çlirim nga ajo e drejtë apo rregullim apo nga çfarëdo të drejtash ose rregullimesh të tjera.
- 56.3 Të drejtat dhe rregullimet e siguruara nga kjo Kontratë janë kumulative dhe përveçse kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë, nuk janë ekskluzive / përjashtimore ndaj cilësdo të drejtë apo rregullimi të parashikuar në ligj apo parashikuar ndryshe në këtë Kontratë.

57 Marrëveshja e Palëve

Asgjë në këtë Kontratë nuk ka për qëllim që të krijojë një ortakëri apo një marrëdhënie ligjore të çfarëdo lloji që mund të shtonte përgjegjësi mbi njërën Palë për veprimin apo mosveprimin e Palës tjetër apo që të autorizonte secilën nga Palët që të veprojë si agjente për Palën tjetër. Asnjëra nga palët nuk do të ketë autoritetin dhe/ose kompetencen që të bëjë përfaqësime apo të veprojë në emër të Palës tjetër apo të angazhojë palën tjetër në çfarëdo mënyrë.

58 Parandalimi i korrupsionit

58.1 Konçesionari:

58.1.1 nuk do t'i ofrojë apo të bjerë dakord ti japë cilitdo person që punon apo që është angazhuar nga Autoriteti apo cilitdo organ tjetër i qeverisë shqiptare çfarëdo dhurate apo gjëje të ngjashme e cila mund të shërbejë si shtysë apo si një shpërblim për çfarëdo veprimi apo mosveprimi në lidhje me këtë Kontratë, ose me çdo Kontratë tjetër ndërmjet Konçesionari dhe Autoritetit ose cilitdo organ të qeverisë shqiptare, duke përfshirë këtu dhënien e kësaj kontrate ndaj Konçesionarit dhe cilëndo nga të drejtat dhe detyrimet që përmbahen në të; dhe as

58.1.2 nuk do të futet në këtë Kontratë nëse ka njohuri se, në lidhje me të, çfarëdo shume në para është paguar apo do t'i paguhet cilitdo person që punon për apo është i përfshirë nga Autoriteti apo cilitdo organ tjetër i qeverisë shqiptare apo për Konçesionarin, apo se një Kontratë është arritur për këtë qëllim, përveçse kur hollësi të një Kontratë të tillë janë bërë të njohura me shkrim për Autoritetin përpara zbatimit të kësaj Kontratë.

59 Publiciteti

59.1 Konçesionari nuk do të bëjë asnjë deklaratë për shtyp apo ta publikojë këtë Kontratë apo përmbajtjes e saj në asnjë mënyrë pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit, pëlqimi i të cilit nuk do të refuzohet apo vonohet paarsyeshmërisht.

60 Pavlefshmëria e pjeshme

Nëse cilado nga dispozitat e kësaj Kontratë vlerësohet si e pavlefshme, e paligjshme apo e pazbatueshme për çfarëdo arsye dhe nga cilado gjykatë apo juridiksion kompetent, një dispozitë e tillë do të ndahet pa sjellë pasoja për dispozitat që mbeten. Nëse një dispozitë e kësaj Kontratë që është themelore për përmbushjen e qëllimit të kësaj Kontratë gjykohet se është e pavlefshme në çfarëdo shtrirje, Konçesionari dhe Autoriteti do të fillojnë menjëherë negociatat në mirëbesim për ta rregulluar këtë pavlefshmëri.

61 Sigurime të mëtejshme

Secila Palë merr përsipër të përmbushë të gjitha veprimet dhe të zbatojë të gjitha dokumentat që mund të jenë të nevojshme për ti dhënë fuqi kuptimit të kësaj Kontratë me kërkesën dhe shpenzimet e Palës tjetër.

62 Marrëveshja si një e tërë

- 62.1 Kjo Kontratë, së bashku me dokumentacionin e tenderit dhe dokumentat të cilave i bëhet referim në të, përbën Kontratën si një e tërë dhe mirëkuptimin e Palëve në lidhje me çështjet e trajtuara në të dhe sundon mbi, zhvlerëson dhe shfuqizon çdo Kontratë apo Marrëveshje të mëparshme ndërmjet Palëve në lidhje me çështje të tilla pavarësisht nga termat e cilitdo rregullim apo cilësdo Kontratë të mëparshme që kanë shprehur se nuk do të përfundojnë.
- 62.2 Secila nga palët njih dhe bie dakord se me hyrjen në këtë Kontratë dhe në dokumentat e referuar në të, ajo nuk mbështetet në asnjë kontratë apo marrëveshje të mëparshme, dhe si rrjedhim nuk do të përfitojë asnjë dëmshpërblim në lidhje me këtë, çfarëdo deklarate, përfaqësimi, garancie apo detyrimi të marrë përsipër (qoftë e bërë nga neglizhenca apo pa faj) të ndryshme nga sa është thënë në mënyrë të shprehur në këtë Kontratë. Rregullimi i vetëm i mundshëm për secilën palë në këtë Kontratë në lidhje me deklarime, përfaqësime, garanci apo kuptime të tilla do të jetë për raste të shkeljes së kontratës sipas termave të kësaj Kontrate.
- 62.3 Asgjë në këtë Nen nuk do të veprojë për të mënjeluar apo përjashtuar çdo lloj përgjegjësie me bazë mashttrimin.

63 Të drejtat e Palëve të Treta

- 63.1 Duke iu dispozitave të Nenit **Error! Reference source not found.** (Konfidencialiteti), një person që nuk është palë në këtë Kontratë nuk ka të drejtë të zbatojë asnjë nga termat e kësaj Kontratë por kjo nuk prek çfarëdo të drejte apo rregullimi të çdo personi i cili ekziston apo është bërë i disponueshëm në vijim të një Akti të ndryshëm nga ky.
- 63.2 Çfarëdo të drejtash të krijuara sipas Nenit 63 mund të ndryshohen apo përfundohen nga palët pa pëlqimin e përfituesve të palëve të treta.

64 Njoftimet

- 64.1 Cilatdo Njoftime të dhëna sipas apo në lidhje me këtë Kontratë do të jenë me shkrim, të nënshkruara nga apo në emër të Palës që e bën njoftimin dhe do të njoftohet përmes dërgimit personalisht apo dërgimit të regjistruar të parapaguar apo postë të regjistruar ose me faks në adresën dhe në vëmendjen e Palës përkatëse për këtë qëllim apo në atë adresë që Pala mund të ketë përcaktuar në përputhje me këtë Nen. Njoftimet mund të dërgohen me postë elektronike (e-mail).
- 64.2 Çdo Kërkesë për Ndryshim do të jetë me shkrim dhe e nënshkruar.

64.3 Do të quhet se një njoftim është marrë:

64.3.1 Nëse është dërguar personalisht, në kohën e dërgimit; dhe

64.3.2 Në rast të dërgimit të parapaguar me postë të klasit të parë, tre ditë pune që nga data e postimit.

64.4 Në të provuarit e shërbimit, do të jetë e mjaftueshme të provohet se zarfi që përmbante njoftimin u dërgua në adresën e Palës përkatëse në adresat e njoftuara paraprakisht për marrjen e njoftimeve (ose siç është njoftuar ndryshe nga ajo Palë) dhe u dërgua ose në atë adresë ose në ruajtjen e autoriteteve të postës si postë e parapaguar e klasit të parë, dërgim i rregjistruar, postë e rregjistruar apo letër e dërguar me postë ajrore.

65 Gjuha dhe Kopjet

Kjo Kontratë do të hartohet dhe nënshkruhet në gjuhën shqipe ne ___ kopje origjinale.

66. Ligji rregullues dhe Juridiksioni

Kjo Kontratë do të rregullohet dhe interpretohet në përputhje me ligjet e Republikës së Shqipërisë. Konfliktet do të zgjidhen së pari në pajtim me Proçedurën e Zgjidhjes së Konflikteve të përcaktuar në Aneksin 11 dhe nëse nuk mund të zgjidhen, ato do të zgjidhen përfundimisht

Në rast se zgjidhja me pajtim dështon, atëherë mosmarrëveshja mes Palëve do të zgjidhet përmes Arbitrazhit, referuar rregullave të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë Paris. (ICC Rules). Vendi i Arbitrazhit do të jetë në Tiranë, ndërsa gjuha e Arbitrazhit do të jetë gjuha angleze. Mosmarrëveshja do të gjykohet nga tre Arbitra, ku secila nga palët ka të drejtë të zgjedhë nga një Arbitër dhe arbitri i tretë do të zgjidhet sipas rregullave të ICC.

Shpenzimet në lidhje me proçedurat e arbitrazhit do të merren përsipër në çdo rast nga ana e Shoqërisë Konçesionare.



NË PRANI të të cilëve kjo Kontratë është arritur siç duhet nga Palët.

NËNSHKRUAR për dhe në emër të
MINISTRISË SË SHËNDETËSISË TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Nënshkrimi: _____

Emri: ILIR BEQAJ

Pozicioni: Minister



NËNSHKRUAR për dhe në emër të 3P LIFE
LOGISTIC SHPK

Nënshkrimi: _

Pozicioni: Administrator Përgjithshëm

Emri: Altin FANI

